

**i.safe MOBILE**



**SAFETY INSTRUCTIONS**

**IS930.1**

MODEL M93A01

## SAFETY INSTRUCTIONS

English .....	3
Deutsch .....	5
Česky .....	7
Dansk .....	9
Español .....	11
Suomi .....	13
Français .....	15
Magyar .....	17
Italiano .....	19
Nederlands .....	21
Norsk .....	23
Polski .....	25
Português .....	27
Svenska .....	29
Hrvatski .....	31
Slovenská .....	33
Српски .....	35
Korean .....	37
Japanese .....	39
Chinese .....	41
Arabic .....	42

Document No. 1030MM11REV01

Version: 2022-12-07

**(c) 2022 i.safe MOBILE GmbH**

i.safe MOBILE GmbH

i\_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Germany

Tel. +49 9343 60148-0

info@isafe-mobile.com

www.isafe-mobile.com

## ENGLISH

## EX MARKINGS

## › ATEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- EU Type Examination Certificate:  
EPS 19 ATEX 1 071 X
- CE-designation: C€ 2004

## › IECEx:

- Ex ib IIC T4 Gb
- Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- IECEx Certificate: IECEx EPS 19.0034X

## › SANS:

- Ex ib IIC T4 Gb
- Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- SANS Certificate: MTEX-S/20.0012 X

## › UKEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- CML 21UKEX2490X
- UKCA-designation: 2503

## › North America:

- Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 1 Groups E, F, G, T135°C
- Class III Div 1
- CSA20CA70220243

## › Temperature range:

- 20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)

## › Manufactured by:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Germany

## EX-RELEVANT SAFETY REGULATIONS

Use of this device assumes that the operator observes the conventional safety regulations and has read and understood manual, safety instructions and certificate.

The following safety regulations must also be complied with:

- ›› Inside ex-hazardous areas the covers of all interfaces must be closed.
- ›› To ensure the IP-protection, it has to be ensured that the all gaskets are present and functional. There must be no large gap between the two halves of the housing.
- ›› The device may only be charged outside ex-hazardous areas using the **i.safe PROTECTOR 2.0** or **i.safe PROTECTOR 3.0** USB-cable or other equipment approved by **i.safe MOBILE GmbH**.
- ›› Physical connections to other equipment are only allowed outside ex-hazardous areas using the **i.safe PROTECTOR 2.0** or **i.safe PROTECTOR 3.0** USB-cable or other equipment approved by **i.safe MOBILE GmbH**.
- ›› The device may only be charged at temperatures between +5 °C to +35 °C.
- ›› The device must not be exposed to aggressive acids or alkalis.
- ›› The device may only be taken into zones 1, 2, 21 or 22.
- ›› Only accessories approved by **i.safe MOBILE GmbH** may be used.

## EX-RELEVANT SAFETY REGULATIONS FOR NORTH AMERICA

Conditions of Acceptability:

- ›› The battery may be charged outside explosion hazardous areas only using approved external

adapter model ICP12-050-2000B with output rated 5Vdc, 2A or other external approved AC/DC adapter which also complies with the requirements of LPS and has output rated 5Vdc, 2A.

- » Physical connections to other equipment are only allowed outside ex-hazardous areas. Opening of any interface or connector covers in explosive atmosphere is not permitted.
- » The product has been evaluated with rechargeable Li-ion battery pack model MBP93A01. The battery is not considered interchangeable.
- » The device must be protected against excessive UV light emission and high electrostatic processes.
- » The maximum rated operating temperature for charging is 35°C.

#### INFORMATION CONCERNING SAR CERTIFICATION (SPECIFIC ABSORBATION RATE)

Maximum SAR for this model and conditions under which it was recorded:

SAR (body - worn) 1.53 W/kg

#### NB WARNING

##### CAUTION

- » Use careful with the earphone maybe possible excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
- » CAUTION: RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS.
- » Operation temperature: -20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)/ -10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1).
- » The device shall only be connected via the **i.safe PROTECTOR 2.0** and **i.safe PROTECTOR 3.0** USB cable or another accessory authorised by **i.safe MOBILE GmbH**.
- » **AC Adapter:**
  - › Approved external adapter model ICP12-050-2000B (Input: AC100-240V 50/60Hz 0.3A; Output: 5VDC, 2A) or other approved external AC/DC adapter which complies with the requirements of LPS (Limited Power Source) and has output rated 5VDC/2A.
  - › Adapter shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.
  - › The plug is considered independent of the adapter.



- » The device complies with RF specifications when the device used at 0.5 cm from your body.

The **i.safe MOBILE GmbH** hereby declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. This information has to be presented in such a way that the user can readily understand it. Typically, this will necessitate translation into every local language (required by national consumer laws) of the markets where the equipment is intended to be sold. Illustrations, pictograms and using international abbreviations for country names may help reduce the need for translation.

## DEUTSCH

## EX-KENNZEICHNUNGEN

› **ATEX:**

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- EU-Baumusterprüfbescheinigung:  
EPS 19 ATEX 1 071 X
- CE-Kennzeichnung: C€ 2004

› **IECEx:**

- Ex ib IIC T4 Gb
- Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- IECEx Zertifikat: IECEx EPS 19.0034X

› **UKEX:**

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- CML 21UKEX2490X
- UKCA-Kennzeichnung: Ⓜ 2503

› **Nordamerika:**

- Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 1 Groups E, F, G, T135°C
- Class III Div 1
- CSA20CA70220243

› **Temperaturbereich:**

- 20°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1)

› **Hersteller:**

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Deutschland

## EX-RELEVANTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Die Benutzung des Geräts setzt beim Anwender die Beachtung der üblichen Sicherheitsvorschriften und das Lesen der Bedienungsanleitung, der Sicherheitshinweise und des Zertifikates voraus, um Fehlbedienungen am Gerät auszuschließen.

Folgende Sicherheitsvorschriften müssen zusätzlich beachtet werden:

- ›› Sämtliche Schnittstellenabdeckungen müssen bei Verwendung in Ex-Bereichen vollständig geschlossen sein.
- ›› Um den IP-Schutz zu gewährleisten, ist sicherzustellen, dass alle Dichtungen am Gerät ordnungsgemäß vorhanden sind. Zwischen den beiden Gerätehälften darf kein größerer Spalt erkennbar sein.
- ›› Das Gerät darf nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche über das **i.safe PROTECTOR 2.0** und **i.safe PROTECTOR 3.0** USB-Kabel oder anderes von **i.safe MOBILE GmbH** freigegebenes Zubehör geladen werden.
- ›› Kabelgebundene Datenverbindungen sind nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche über das **i.safe PROTECTOR 2.0** und **i.safe PROTECTOR 3.0** USB-Kabel oder anderes von **i.safe MOBILE GmbH** freigegebenes Zubehör erlaubt.
- ›› Das Gerät darf nur bei Umgebungstemperaturen zwischen +5°C ... +35°C geladen werden.
- ›› Das Gerät darf keinen aggressiven Säuren oder Basen ausgesetzt werden.
- ›› Das Gerät darf nur in die Zonen 1, 2, 21 oder 22 eingebracht werden.
- ›› Nur von **i.safe MOBILE GmbH** freigegebenes Zubehör darf verwendet werden.

## EX-RELEVANTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR NORDAMERIKA

Zulassungsbedingungen:

- » Die Batterie darf nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche mit einem zugelassenen externen Netzteil (Modell ICP12-050-2000B) mit einer Ausgangsleistung von 5 VDC, 2A oder einem anderen externen zugelassenen AC/DC-Netzteil geladen werden, der ebenfalls den Anforderungen von LPS entspricht und eine Ausgangsleistung von 5 VDC, 2A aufweist.
- » Kabelgebundene Datenverbindungen sind nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche erlaubt. Das Öffnen von Schnittstellen- oder Steckerabdeckungen in explosionsgefährdeter Atmosphäre ist nicht gestattet.
- » Das Produkt wurde mit der wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Batterie, Modell MBP93A01, bewertet. Die Batterie gilt nicht als austauschbar.
- » Das Gerät muss vor starker UV-Strahlung und elektrisch stark aufladenden Prozessen geschützt werden.
- » Die maximale Nennbetriebstemperatur zum Laden beträgt 35°C.

## INFORMATIONEN ZUR SAR ZERTIFIZIERUNG (SPEZIFISCHE ABSORBATIONSRATE)

SAR-Höchstwerte für dieses Modell und die Bedingungen, unter denen diese Werte ermittelt wurden:

SAR (am Körper getragen) 1,53 W/kg

## NB WARNUNG

### VORSICHT

- » Kopfhörer vorsichtig benutzen. Eine übermäßige Lautstärke von Headsets und Kopfhörern kann zu Hörverlust führen.
- » VORSICHT: EXPLOSIONSGEFAHR, WENN DIE BATTERIE DURCH EINEN FALSCHEN TYP ERSETZT WIRD. ENTSORGEN SIE VERBRAUCHTE BATTERIEN GEMÄSS DEN ANWEISUNGEN.
- » Arbeitstemperaturbereich: -20°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)/ -10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1).
- » Verbinden Sie das Gerät nur mit dem **i.safe PROTECTOR 2.0** und **i.safe PROTECTOR 3.0** USB Kabel oder mit anderem von der **i.safe MOBILE GmbH** freigegebenen Zubehör.



### » AC Adapter:

- » Zugelassener externer Adapter Modell ICP12-050-2000B (Eingang: AC100-240V 50/60Hz 0,3A; Ausgang: 5VDC, 2A) oder ein anderer zugelassener externer AC/DC-Adapter, der die Anforderungen von LPS (Limited Power Source) erfüllt und eine Ausgangsleistung von 5VDC/2A hat.
- » Der Adapter muss in der Nähe des Geräts installiert und leicht zugänglich sein.
- » Der Stecker wird als Trennvorrichtung des Adapters betrachtet.
- » Das Gerät entspricht den HF-Spezifikationen, wenn es in einem Abstand von 0,5 cm von Ihrem Körper getragen wird.

Die **i.safe MOBILE GmbH** erklärt hiermit, dass dieses Gerät mit den grundlegenden Anforderungen und weiteren relevanten Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Diese Informationen müssen so dargestellt werden, dass sie für den Benutzer leicht verständlich sind. Normalerweise erfordert dies eine Übersetzung in jede lokale Sprache (die von den nationalen Verbrauchergesetzen verlangt wird) der Märkte, in denen das Gerät verkauft werden soll. Illustrationen, Piktogramme und die Verwendung internationaler Abkürzungen für Ländernamen können dazu beitragen, den Übersetzungsbedarf zu verringern.

## ČESKY

## ZNAČENÍ SOUVISEJÍCÍ S NEBEZPEČÍM VÝBUCHU

## › ATEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- EU Certifikát o přezkoušení:  
EPS 19 ATEX 1 071 X
- CE-Identifikace: C € 2004

## › IECEx:

- Ex ib IIC T4 Gb
- Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- IECEx Certifikát: IECEx EPS 19.0034X

## › UKEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- CML 21UKEX2490X
- UKCA-Identifikace: Ⓜ 2503

## › Severní Amerika:

- Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 1 Groups E, F, G, T135°C
- Class III Div 1
- CSA20CA70220243

## › Teplotní rozsah:

- 20°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1)

## › Výrobce:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Německo

## BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY TÝKAJÍCÍ SE NEBEZPEČÍ VÝBUCHU

Používání tohoto zařízení předpokládá, že jeho uživatel bude dodržovat běžné bezpečnostní předpisy a přečetl si a seznámil se s příručkou, bezpečnostními pokyny a certifikátem o shodě. Je nutné také dodržovat následující bezpečnostní předpisy:

- › Všechny kryty rozhraní musí být při použití v zónách ohrožených výbuchem zcela zavřeny.
- › Aby byl zaručen stupeň krytí IP, je nutné zajistit, aby na zařízení byla přítomna všechna těsnění. Mezi oběma polovinami zařízení nesmí být viditelná žádná spára.
- › Zařízení se smí nabíjet pouze mimo zóny ohrožené výbuchem USB kabelem **i.safe PROTECTOR 2.0** a **i.safe PROTECTOR 3.0** nebo jiným příslušenstvím schváleným společností **i.safe MOBILE GmbH**.
- › Kabelová datová spojení jsou povolena pouze mimo zóny ohrožené výbuchem pomocí USB kabelu **i.safe PROTECTOR 2.0** a USB kabelu **i.safe PROTECTOR 3.0** nebo jiného příslušenství schváleného společností **i.safe MOBILE GmbH**.
- › Zařízení se smí nabíjet pouze při teplotách okolního prostředí +5°C ... +35°C.
- › Zařízení se nesmí vystavovat působení žádných agresivních kyselin nebo hydroxidů.
- › Přístroj smí být umístěn pouze v zónách 1,2,21 nebo 22.
- › Smí se používat pouze příslušenství schválené společností **i.safe MOBILE GmbH**.

## EX-RELEVANTNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO SEVERNÍ AMERIKU

Požadavky na přijetí:

- › Baterii lze nabíjet mimo prostředí s nebezpečím výbuchu pouze pomocí schváleného externího adaptéru modelu ICP12-050-2000B s výstupním jmenovitým výkonem 5Vdc, 2A nebo jiným externím schváleným AC / DC adaptérem, který rovněž splňuje požadavky LPS a má výstupní výkon 5Vdc, 2A.
- › Kabelové datové připojení je povoleno pouze mimo potenciálně výbušné oblasti. Otevření krytů rozhraní nebo konektorů ve výbušné atmosféře není dovoleno.

- » Produkt byl hodnocen pomocí dobíjecí lithium-iontové baterie modelu MBP93A01. Baterie není považována za zaměnitelnou.
- » Zařízení musí být chráněno před silným UV zářením a elektricky nabitými procesy.
- » Maximální jmenovitá provozní teplota pro nabíjení je 35 °C.

#### INFORMACE K CERTIFIKÁTU SAR (SPECIFICKÁ MÍRA ABSORPCE)

Nejvyšší hodnoty specifické míry absorpce pro tento model a podmínky, při kterých byly tyto hodnoty stanoveny:

Specifická míra absorpce (nošeno na těle) 1,53 W/kg

#### VAROVÁNÍ NB

##### VAROVÁNÍ

- » Sluchátka používejte opatrně. Nadměrná hlasitost před náhlavní soupravou a sluchátky může vést ke ztrátě sluchu.
- » VUPOZORNĚNÍ: NEBEZPEČÍ VÝBUCHU, POKUD JE BATERIE NAHRAZENA NESPRÁVNÝM TYPEM. POUŽITÉ BATERIE ZLIKVIDUJTE PODLE POKYNŮ.
- » Rozsah pracovních teplot: -20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)/ -10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1).
- » Zařízení připojujte pouze pomocí kabelu USB **i.safe PROTECTOR 2.0** a **i.safe PROTECTOR 3.0** nebo jiného příslušenství schváleného společností **i.safe MOBILE**.



##### » **AC adaptér:**

- » Schválený externí adaptér typu ICP12-050-2000B (vstup: AC100-240V 50/60 Hz 0,3A; výstup: 5VDC, 2A) nebo jiný schválený externí adaptér AC / DC, který splňuje požadavky LPS (omezený výkon) Zdroj) a má výstupní výkon 5VDC / 2A.
- » Adaptér musí být nainstalován v blízkosti zařízení a musí být snadno přístupný.
- » Zástrčka se považuje za odpojovací zařízení adaptéru.
- » Při nošení ve vzdálenosti 0,5 cm od těla zařízení vyhovuje specifikacím vysokofrekvenčního záření.

**i.safe MOBILE GmbH** tímto prohlašuje, že tento zařízení splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení směrnice 2014/53 / EU. Tyto informace musí být prezentovány takovým způsobem, aby je pro uživatele snadno srozumitelné. Obvykle to vyžaduje překlad trhů, na kterých se má zařízení prodávat, do jakéhokoli místního jazyka (vyžadovaného vnitrostátními spotřebitelskými právy). Ilustrace, piktogramy a použití mezinárodních zkratk pro názvy zemí mohou pomoci snížit potřebu překladu.



## DANSK

## TIDLIGERE MÆRKNINGER

## › ATEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- EU-typeafprøvningsattesten:  
EPS 19 ATEX 1 071 X
- CE-mærkning: C€ 2004

## › IECEx:

- Ex ib IIC T4 Gb
- Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- IECEx IECEx certifikat: IECEx EPS 19.0034X

## › UKEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- CML 21UKEX2490X
- UKCA-mærkning: Ⓜ 2503

## › Nordamerika:

- Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 1 Groups E, F, G, T135°C
- Class III Div 1
- CSA20CA70220243

## › Temperaturområde:

- 20°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1)

## › Procucent:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Tyskland

## EX-RELEVANTE SIKKERHEDSBESTEMMELSER

Brug af enheden forudsætter, at brugeren overholder de normale sikkerhedsbestemmelser og læser brugsanvisningen, sikkerhedsoplysningerne og certifikatet for at forhindre forkert betjening af enheden.

Følgende sikkerhedsbestemmelser skal derudover overholdes:

- ›› Samtlige interface-afdækninger skal være helt lukkede ved anvendelse i eksplosionsfarlige områder.
- ›› For at sikre IP-beskyttelsen, skal det tilsikres, at alle enhedens pakninger er tilstede i god orden. Der må ikke kunne ses nogen større spalte mellem enhedens to halvdele.
- ›› Enheden må kun oplades uden for eksplosionsfarlige områder via **i.safe PROTECTOR 2.0** og **i.safe PROTECTOR 3.0** USB-kablet eller andet tilbehør, der er godkendt af **i.safe MOBILE GmbH**.
- ›› Kabeltilsluttede dataforbindelser er kun tilladt uden for eksplosionsfarlige områder via **i.safe PROTECTOR 2.0** og **i.safe PROTECTOR 3.0** USB-kablet eller andet tilbehør, der er godkendt af **i.safe MOBILE GmbH**.
- ›› Telefonen må kun lades op ved omgivelsestemperaturer mellem +5 °C og +35 °C.
- ›› Enheden må ikke udsættes for aggressive syrer eller baser.
- ›› Enheden er muligvis kun installeret i zoner 1, 2, 21 eller 22.
- ›› Der må kun bruges **i.safe MOBILE GmbH**-godkendt tilbehør.

## EX-RELEVANTE SIKKERHEDSBESTEMMELSER FOR NORDAMERIKA

Adgangs krav:

- ›› Batteriet må kun oplades uden for eksplosionsfarlige områder kun ved hjælp af godkendt ekstern adapter model ICP12-050-2000B med output nominal 5Vdc, 2A eller anden ekstern godkendt AC / DC adapter, som også opfylder kravene i LPS og har en outputklassificeret 5Vdc, 2A.

- » Kabeltilsluttede dataforbindelser er kun tilladt uden for eksplosionsfarlige områder. Det er ikke tilladt at åbne interface eller forbindelsesdæksler i en eksplosiv atmosfære.
- » Produktet er evalueret med genopladeligt Li-ion batteripakke model MBP93A01. Batteriet betragtes ikke som udskifteligt.
- » Enheden skal være beskyttet mod stærk UV-stråling og elektrisk ladede processer.
- » Den maksimale nominelle driftstemperatur til opladning er 35 °C.

#### INFORMATIONER OM SAR-CERTIFICERING (SPECIFIC ABSORPTION RATE)

De maksimale SAR-værdier for denne model og de betingelser, hvorunder de blev bestemt:  
SAR (båret på kroppen) 1,53 W/kg

#### NB ADVARSEL

##### ADVARSEL

- » Brug hovedtelefoner omhyggeligt. For høj lydstyrke foran headset og hovedtelefoner kan føre til høretab.
- » FORSIGTIG: FARE FOR EKSPLOSION, HVIS BATTERIET ER UDSKIFTET MED EN FORKERT TYPE. BORTSKAF BRUGTE BATTERIER I HENHOLD TIL VEJLEDNINGEN.
- » Arbejdstemperaturområde: -20°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)/ -10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1).
- » Tilslut kun enheden med **i.safe PROTECTOR 2.0** og **i.safe PROTECTOR 3.0** USB-kabel eller med andet tilbehør, der er godkendt af **i.safe MOBILE GmbH**.
- » **AC adapter:**
  - » Godkendt ekstern adapter model ICP12-050-2000B (input: AC100-240V 50 / 60Hz 0.3A; output: 5VDC, 2A) eller en anden godkendt ekstern AC / DC adapter, der opfylder kravene i LPS (Begrænset strøm) Kilde) og har en udgangseffekt på 5VDC / 2A.
  - » Adapteren skal installeres i nærheden af enheden og være let tilgængelig.
  - » Stikket betragtes som adapterens frakoblingsenhed.
- » Enheden overholder HF-specifikationerne, når den bæres i en afstand af 0,5 cm fra kroppen.



**i.safe MOBILE GmbH** erklærer hermed, at denne enheden opfylder de grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/53 / EU. Disse oplysninger skal præsenteres på en sådan måde, at det er let for brugeren at forstå. Dette kræver typisk oversættelse til ethvert lokalt sprog (krævet i national forbrugerlov) på de markeder, hvor enheden skal sælges. Illustrationer, piktogrammer og brugen af internationale forkortelser til landnavne kan hjælpe med at reducere behovet for oversættelse.

## ESPAÑOL

## CONTRA EXPLOSIÓN

## › ATEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
  - Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- Certificado de examen de tipo de UE:  
EPS 19 ATEX 1 071 X  
Distintivo CE: C € 2004

## › IECEx:

- Ex ib IIC T4 Gb
  - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- Certificado IECEx: IECEx EPS 19.0034X

## › UKEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
  - Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- CML 21UKEX2490X  
Distintivo UKCA: Ⓜ 2503

## › América del Norte:

- Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 1 Groups E, F, G, T135°C
- Class III Div 1
- CSA20CA70220243

## › Intervalo de temperatura:

- 20°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1)

## › Fabricado por:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Alemania

## NORMAS DE SEGURIDAD EN MATERIA DE PROTECCIÓN CONTRA EXPLOSIÓN

El uso de este dispositivo implica que el usuario respete las normas convencionales de seguridad y lea y comprenda la guía, las instrucciones de seguridad y el certificado.

Así mismo, deberán cumplirse las siguientes normas de seguridad:

- ›› Todas las tapas de puertos deben estar completamente cerradas para su uso en áreas Ex.
- ›› Para garantizar la protección IP debe asegurarse de que todas las juntas del dispositivo estén dispuestas correctamente. Entre las dos mitades del dispositivo no debe quedar ninguna rendija reconocible.
- ›› El teléfono solo debe cargarse fuera de las áreas potencialmente explosivas por medio del **i.safe PROTECTOR 2.0** y el cable USB **i.safe PROTECTOR 3.0** u otro accesorio autorizado por **i.safe MOBILE GmbH**.
- ›› Las conexiones de datos por cable solo están permitidas fuera de áreas afectadas por peligro de explosión mediante el **i.safe PROTECTOR 2.0** y el cable USB **i.safe PROTECTOR 3.0** u otro accesorio autorizado por **i.safe MOBILE GmbH**.
- ›› El dispositivo solo debe cargarse a temperaturas ambiente entre +5°C ... +35°C.
- ›› El dispositivo no debe exponerse a bases ni ácidos corrosivos.
- ›› El dispositivo solo puede ser colocado en zonas 1, 2, 21 o 22.
- ›› Solo deben utilizarse accesorios autorizados por **i.safe MOBILE GmbH**.

## NORMAS DE SEGURIDAD EN MATERIA DE PROTECCIÓN CONTRA EXPLOSIÓN PARA AMÉRICA DEL NORTE

Requisitos de admisión:

- ›› La batería puede cargarse fuera de áreas con riesgo de explosión solo con un adaptador externo aprobado modelo ICP12-050-2000B con salida de 5 V CC, 2 A u otro adaptador de CA / CC externo aprobado que también cumpla con los requisitos de LPS y tenga una salida de 5 V CC, 2 A.

- » Las conexiones de datos por cable solo están permitidas fuera de áreas afectadas por peligro de explosión mediante. No se permite abrir las cubiertas de la interfaz ni de los conectores en áreas potencialmente explosivas.
- » El producto ha sido evaluado con la batería recargable de iones de litio modelo MBP93A01. La batería no se considera intercambiable.
- » El dispositivo debe estar protegido de la radiación UV fuerte y de los procesos de carga eléctricamente elevados.
- » La temperatura máxima de funcionamiento nominal para la carga es de 35°C.

### INFORMACIÓN SOBRE LA CERTIFICACIÓN SAR (SPECIFIC ABSORPTION RATE O TASA DE ABSORCIÓN ESPECÍFICA)

Valores máximos SAR para este modelo y las condiciones bajo las cuales se han calculado:  
 SAR (soportada en el cuerpo) 1,53 W/kg

### NB ADVERTENCIA

#### ADVERTENCIA

- » Use los auriculares con cuidado. El volumen excesivo frente a los auriculares y audífonos puede provocar pérdida de audición.
- » PRECAUCIÓN: PELIGRO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA SE REEMPLAZA POR UN TIPO INCORRECTO. DESECHE LAS BATERÍAS USADAS DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES.
- » Rango de temperatura de trabajo: -20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)/ -10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1).
- » Conecte el dispositivo solo con el cable USB **i.safe PROTECTOR 2.0** y **i.safe PROTECTOR 3.0** o con otros accesorios aprobados por **i.safe MOBILE GmbH**.
- » **Adaptador de CA:**
  - » Adaptador externo aprobado modelo ICP12-050-2000B (entrada: AC100-240V 50 / 60Hz 0.3A; salida: 5VDC, 2A) u otro adaptador de CA / CC externo aprobado que cumpla con los requisitos de LPS (energía limitada Fuente) y tiene una potencia de salida de 5VDC / 2A.
  - » El adaptador debe instalarse cerca del dispositivo y ser de fácil acceso.
  - » El enchufe se considera el dispositivo de desconexión del adaptador.
- » El dispositivo cumple con las especificaciones de HF cuando se usa a una distancia de 0.5 cm de su cuerpo.



**i.safe MOBILE GmbH** declara que este dispositivo cumple con los requisitos básicos y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53 / UE. Esta información debe presentarse de tal manera que sea fácil de entender para el usuario. Por lo general, esto requiere la traducción a cualquier idioma local (requerido por la ley nacional del consumidor) de los mercados en los que se venderá el dispositivo. Las ilustraciones, los pictogramas y el uso de abreviaturas internacionales para nombres de países pueden ayudar a reducir la necesidad de traducción.

## SUOMI

## EX-MERKINNÄT

## » ATEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
  - Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- EU-tyyppitarkastustodistus:  
EPS 19 ATEX 1 071 X  
CE-merkintä: CE 2004

## » IECEx:

- Ex ib IIC T4 Gb
  - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- IECEx-sertifikaatti: IECEx EPS 19.0034X

## » UKEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
  - Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- CML 21UKEX2490X  
UKCA-merkintä: UK 2503

## » Pohjois-Amerikka:

- Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 1 Groups E, F, G, T135°C
- Class III Div 1
- CSA20CA70220243

## » Lampotila-alue:

- 20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)

## » Valmistaja:

- i.safe MOBILE GmbH**  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Saksa

## EX-MÄÄRÄYKSIIN LIITTYVÄT TURVASÄÄNNÖKSET

Tämän laitteen käyttö edellyttää, että käyttäjä noudattaa tavanomaisia turvasäännöksiä ja hän on lukenut ja ymmärtänyt käyttöohjeen, turvaohjeet ja sertifikaatin. Seuraavia turvaohjeita täytyy myös noudattaa:

- » Kun laitetta käytetään Ex-alueella, sen kaikkien liitäntöjen suojusten on oltava täysin suljettuja.
- » IP-kotelointiluokan säilyttämiseksi on varmistettava, että kaikki laitteen tiivisteet ovat paikallaan. Laitteen puoliskojen välissä ei saa näkyä havaittavaa rakoa.
- » Laitetta saa ladata ainoastaan räjähdysvaarallisen alueen ulkopuolella **i.safe PROTECTOR 2.0-** tai **i.safe PROTECTOR 3.0** -USB-kaapelin tai muun **i.safe MOBILE GmbH:n** hyväksymän tarvikkeen avulla.
- » Kaapelin välityksellä toteutettavan datayhteyden saa muodostaa ainoastaan räjähdysvaarallisen alueen ulkopuolella **i.safe PROTECTOR 2.0-** tai **i.safe PROTECTOR 3.0** -USB-kaapelin tai muun **i.safe MOBILE GmbH:n** hyväksymän tarvikkeen avulla.
- » Laitetta saa ladata ainoastaan +5 ... +35 °C:n ympäristön lämpötilassa.
- » Laitetta ei saa altistaa syövyttävälle hapoilta tai emäksille.
- » Laitteen saa viedä ainoastaan vyöhykkeille 1, 2, 21 ja 22.
- » Vain **i.safe MOBILE GmbH:n** hyväksymiä lisävarusteita saa käyttää.

## EX-MÄÄRÄYKSIIN LIITTYVÄT TURVASÄÄNNÖKSET POHJOIS-AMERIKASSA

Pääsyaatimukset:

- » Akkua voidaan ladata räjähdysvaarallisten alueiden ulkopuolella vain käyttämällä hyväksyttyä ulkoista adapteria, mallia ICP12-050-2000B, jonka lähtöteho on 5 Vdc, 2A tai muuta ulkoista hyväksyttyä AC / DC-sovitinta, joka myös vastaa LPS: n vaatimuksia ja jonka lähtöteho on 5 Vdc, 2A.

- » Langalliset datayhteydet ovat sallittuja vain räjähdysalttiiden alueiden ulkopuolella. Minkään rajapinnan tai liitinkotelon avaaminen räjähdysalttiissa ympäristössä ei ole sallittua.
- » Tuote on arvioitu ladattavalla Li-ion-akku malli MBP93A01. Akkua ei pidetä vaihdettavana.
- » Laite on suojattava voimakkaalta UV-säteilyltä ja sähköisesti varautuneilta prosesseilta.
- » Maksimimääräinen käyttölämpötila lataamisessa on 35 °C.

## TIETOA SAR-SERTIFIOINNISTA (OMINAISABSORPTIOPEUS)

Mallikohtaiset SAR-enimmäisarvot ja niiden mittaolosuhteet:

SAR (keholla kannettaessa) 1,53 W/kg

## NB WARNUNG

### ⚠ VAROITUS

- » Käytä kuulokkeita varovasti. Liiallinen äänenvoimakkuus kuulokkeiden ja kuulokkeiden edessä voi johtaa kuulon menetykseen.
- » VAROITUS: RÄJÄHDYSVAARA, JOS AKKU ON KORVATTU VÄÄRÄLLÄ TYYPILLÄ. HÄVITÄ KÄYTETYT PARISTOT OHJEIDEN MUKAAN.
- » Käyttölämpötila-alue: -20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)/-10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1).
- » Kytke laite vain **i.safe PROTECTOR 2.0**- tai **i.safe PROTECTOR 3.0**-USB -kaapelilla tai muilla **i.safe MOBILE GmbH**-sovelluksen hyväksymillä lisälaitteilla.
- » **Verkkolaite:**
  - » Hyväksytty ulkoisen sovittimen malli ICP12-050-2000B (tulo: AC100-240V 50 / 60Hz 0,3A; lähtö: 5 VDC, 2A) tai muu hyväksytty ulkoinen vaihto- / tasavirtasovitin, joka täyttää LPS:n vaatimukset (rajoitettu teho Lähde) ja sen lähtöteho on 5VDC / 2A.
  - » Sovitin on asennettava laitteen läheisyyteen ja oltava helposti saatavilla.
  - » Pistoketta pidetään sovittimen irroituslaitteena.
- » Laite täyttää HF-vaatimukset käytettäessä 0,5 cm etäisyydellä vartalostasi.



**i.safe MOBILE GmbH** evakuoittaa täten, että tämä laite on direktiivin 2014/53 / EU perusvaatimusten ja muiden asiaankuuluvien säännösten mukainen. Nämä tiedot on esitettävä siten, että käyttäjän on helppo ymmärtää niitä. Tyypillisesti tämä vaatii käännöksen mille tahansa paikalliselle kielelle (kansallisen kuluttajalainsäädännön edellyttämällä) markkinoista, joilla laitetta myydään. Kuvitukset, kuvamerkit ja kansainvälisten lyhenteiden käyttö maiden nimiin voivat auttaa vähentämään käännösten tarvetta.

## FRANÇAIS

## MARQUAGES EX

## › ATEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
  - Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- Attestation d'examen de fabrication EU:  
EPS 19 ATEX 1 071 X  
Certification CE: CE 2004

## › IECEx:

- Ex ib IIC T4 Gb
  - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- Certificat IECEx: IECEx EPS 19.0034X

## › UKEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
  - Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- CML 21UKEX2490X  
Certification UKCA: Ⓜ 2503

## › Amérique du Nord :

- Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 1 Groups E, F, G, T135°C
- Class III Div 1
- CSA20CA70220243

## › Plage de température:

- 20°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1)

## › Fabrique par:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Allemagne

## RÈGLES DE SÉCURITÉ EN ZONE EX

L'utilisation de cet appareil implique que l'opérateur observe les règles de sécurité conventionnelles et qu'il a lu et compris le manuel, les instructions de sécurité et les certificats.

Les règles de sécurité suivantes doivent également être observées :

- › En cas d'utilisation en zones Ex, les caches de toutes les interfaces doivent complètement être fermés.
- › Afin de garantir la protection IP, il incombe de s'assurer que tous les joints sont correctement installés sur l'appareil. Il ne doit pas y avoir de grande fente entre les deux moitiés de l'appareil.
- › Une recharge de l'appareil est uniquement autorisée en dehors des zones à risque d'explosion à l'aide des câbles USB **i.safe PROTECTOR 2.0** et **i.safe PROTECTOR 3.0** ou d'un autre accessoire agréé par l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.
- › Les connexions de données filaires sont uniquement autorisées en dehors des zones à risque d'explosion à l'aide des câbles USB **i.safe PROTECTOR 2.0** et **i.safe PROTECTOR 3.0** ou d'un autre accessoire agréé par l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.
- › Uniquement recharger l'appareil à condition que la température ambiante soit comprise entre +5°C ... +35 °C.
- › Il est interdit d'exposer l'appareil à des acides ou bases agressives.
- › L'appareil ne peut être placé que dans les zones 1,2,21 ou 22.
- › Uniquement employer les accessoires agréés par l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.

## RÈGLES DE SÉCURITÉ EN ZONE EX POUR L'AMÉRIQUE DU NORD

Conditions d'acceptabilité :

- › La batterie ne peut être chargée qu'en dehors des zones dangereuses avec une alimentation externe approuvée (modèle ICP12-050-2000B) avec une puissance de sortie de 5 VDC, 2A ou une autre alimentation externe AC / DC approuvée qui est également conforme aux exigences du LPS et d'un A une puissance de sortie de 5 VDC, 2A.

- » Les connexions de données câblées ne sont autorisées qu'en dehors des zones potentiellement explosives. L'ouverture de tout couvercle d'interface ou de connecteur en atmosphère explosive n'est pas autorisée.
- » Le produit a été évalué avec la batterie rechargeable Li-ion modèle MBP93A01. La batterie n'est pas considérée comme interchangeable.
- » L'appareil doit être protégé des émissions excessives de rayons UV et les charges électrostatiques élevées.
- » La température de fonctionnement nominale maximale pour la charge est de 35 °C.

### INFORMATIONS À PROPOS DE LA CERTIFICATION DAS (DÉBIT D'ABSORPTION SPÉCIFIQUE) (SPEZIFISCHE ABSORBATIONSRATE)

Les valeurs maximales DAS pour ce modèle et les conditions dans lesquelles ces valeurs ont été déterminées :

DAS (porté près du corps) 1,53 W/kg

### AVERTISSEMENT NB

#### AVERTISSEMENT

- » Utilisez les écouteurs avec précaution. Un volume excessif devant les casques et les écouteurs peut entraîner une perte auditive.
- » ATTENTION: DANGER D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UN TYPE INCORRECT. JETEZ LES PILES USAGÉES CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS.
- » Plage de température de travail : -20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)/-10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1).
- » Connectez l'appareil uniquement avec le câble USB **i.safe PROTECTOR 2.0** et **i.safe PROTECTOR 3.0** ou avec d'autres accessoires approuvés par **i.safe MOBILE GmbH**.
- » **Adaptateur secteur :**
  - › Adaptateur externe approuvé, modèle ICP12-050-2000B (entrée : AC100-240V 50/60Hz 0,3A ; sortie : 5VDC, 2A) ou autre adaptateur externe AC/DC approuvé, conforme aux exigences du LPS (Limited Power Source) et dont la sortie est de 5VDC/2A.
  - › L'adaptateur doit être installé à proximité de l'appareil et être facilement accessible.
  - › La fiche est considérée comme le dispositif de déconnexion de l'adaptateur.
- » L'appareil est conforme aux spécifications HF lorsqu'il est porté à une distance de 0,5 cm de votre corps.



**i.safe MOBILE GmbH** déclare par la présente que ce appareil est conforme aux exigences de base et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53 / UE. Ces informations doivent être présentées de manière à être faciles à comprendre pour l'utilisateur. En règle générale, cela nécessite une traduction dans n'importe quelle langue locale (requis par la législation nationale sur la consommation) des marchés sur lesquels l'appareil doit être vendu. Les illustrations, les pictogrammes et l'utilisation d'abréviations internationales pour les noms de pays peuvent aider à réduire le besoin de traduction.



## MAGYAR

## EX-JELÖLÉSEK

## › ATEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- EU mintapéldány-vizsgálati tanúsítvány:  
EPS 19 ATEX 1 071 X
- CE-jelölés: C € 2004

## › IECEx:

- Ex ib IIC T4 Gb
- Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- IECEx tanúsítvány: IECEx EPS 19.0034X

## › UKEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- CML 21UKEX2490X
- UKCA-jelölés: Ⓜ 2503

## › Észak-Amerika:

- Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 1 Groups E, F, G, T135°C
- Class III Div 1
- CSA20CA70220243

## › Hőmérséklet tartomány:

- 20°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1)

## › Gyártó:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Németország

## EX-RELEVÁNS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A készülék használatának feltétele, hogy az eszköz használója betartsa az általános biztonsági szabályokat, elolvassa és megértse az útmutatót és a biztonsági előírásokat valamint a tanúsítványt.

Az alábbi biztonsági szabályokat szintén be kell tartani:

- ›› Robbanásveszélyes területen történő használat során valamennyi csatlakozási rész borítását teljesen be kell zárni.
- ›› Az IP-védelem biztosításához meg kell győződni arról, hogy a készüléken minden tömítés jelen van. A készülék két fele között nem lehet nagyobb felismerhető rés.
- ›› A készülék kizárólag a robbanásveszélyes területen kívül az **i.safe PROTECTOR 2.0** és az **i.safe PROTECTOR 3.0** USB-kábellel vagy egyéb az **i.safe MOBILE GmbH** által engedélyezett tartozékkal tölthető.
- ›› A kábelen keresztüli adatkapcsolat kizárólag a robbanásveszélyes területen kívül az **i.safe PROTECTOR 2.0** és az **i.safe PROTECTOR 3.0** USB-kábellel vagy egyéb az **i.safe MOBILE GmbH** által engedélyezett tartozékkal megengedett.
- ›› A készüléket csak +5 °C és +35 °C közötti környezeti hőmérséklet esetén tölthető.
- ›› A készüléket nem szabad kitenni maró savnak vagy lúgnak.
- ›› Az eszközt csak az 1,2,21 vagy 22 zónákba lehet helyezni.
- ›› Kizárólag az **i.safe MOBILE GmbH** által engedélyezett tartozék használható.

## ÉSZAK-AMERIKÁRA ALKALMAZANDÓ EX-RELEVÁNS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Felvételi követelmények:

- ›› Az akkumulátort csak robbanásveszélyes területeken szabad feltölteni, csak jóváhagyott ICP12-050-2000B típusú adapterrel, 5 Vdc, 2A névleges kimenettel vagy más külső jóváhagyott AC / DC adapterrel, amely szintén megfelel az LPS követelményeinek, és 5 Vdc, 2A névleges kimenettel rendelkezik.

- » A vezetékes adatkapcsolat csak a robbanásveszélyes területeken megengedett. Egyetlen interfész vagy csatlakozó fedél nyitása sem megengedett robbanásveszélyes környezetben.
- » A terméket MBP93A01 típusú újratölthető Li-ion akkumulátorral értékelték. Az akkumulátor nem tekinthető cserélhetőnek.
- » A készüléket meg kell a túlzott UV-sugárzástól és a nagy elektrosztatikus töltéstől.
- » A töltés maximális névleges üzemi hőmérséklete 35 °C.

## A SAR TANÚSÍTVÁNNYAL (FAJLAGOS ELYNELÉSI TÉNYEZŐ) APCSOLATOS INFORMÁCIÓK

A modellhez tartozó fajlagos elnyelési tényező maximális értékei és a feltételek, amelyek alapján ezeket megállapították:

SAR (a testen viselve) 1,53 W/kg

## FIGYELMEZTETÉS

### VIGYÁZAT

- » Óvatosan használja a fejhallgatót. A fejhallgató és a fejhallgató előtti túlzott hangerő hallásvesztést okozhat.
- » **VIGYÁZAT: ROBBANÁSVEZÉLY, HA AZ AKKUMULÁTOR ROSSZ MINŐSÉGŰ HELYETTESÍTI. A HASZNÁLT ELEMEKET AZ UTASÍTÁSOKNAK MEGFELELŐEN TÁVOLÍTSA EL.**
- » Működési hőmérsékleti tartomány: -20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)/ -10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1).
- » Csatlakoztassa a készüléket csak az **i.safe PROTECTOR 2.0** és az **i.safe PROTECTOR 3.0** USB kábellel vagy az **i.safe MOBILE GmbH** által jóváhagyott egyéb tartozékokkal.
- » **Hálózati adapter:**
  - › ICP12-050-2000B jóváhagyott külső adapter modell (bemenet: AC100-240V 50 / 60Hz 0,3A; kimenet: 5 VDC, 2A) vagy más jóváhagyott külső AC / DC adapter, amely megfelel az LPS követelményeinek (korlátozott teljesítmény) Forrás) és kimeneti teljesítménye 5 VDC / 2A.
  - › Az adaptert az eszköz közelében kell felszerelni, és könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
  - › A csatlakozót az adapter leválasztó eszközünek kell tekinteni.
- » A készülék testétől 0,5 cm távolságra hordva megfelel a HF előírásoknak.



Az **i.safe MOBILE GmbH** kijelenti, hogy ez az készülék megfelel a 2014/53 / EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Ezt az információt úgy kell bemutatni, hogy a felhasználó számára könnyen érthető legyen. Általában ehhez a piacok bármelyikére (a nemzeti fogyasztóvédelmi törvény által megkövetelt) történő fordítást igényel, amelyen az eszközt eladni kell. Az illusztrációk, piktogramok és az országnevekre vonatkozó nemzetközi rövidítések használata csökkentheti a fordítás szükségességét.

## ITALIANO

## CONTRASSEGNI SULLA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI

» **ATEX:**

Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb  
 Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X  
 certificato di esame UE del tipo:  
 EPS 19 ATEX 1 071 X  
 marcatura CE: C € 2004

» **IECEx:**

Ex ib IIC T4 Gb  
 Ex ib IIIC T135°C Db IP6X  
 IECEx certificato: IECEx EPS 19.0034X

» **UKEX:**

Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb  
 Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X  
 CML 21UKEX2490X  
 marcatura UKCA: Ⓜ 2503

» **Nord America:**

Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4  
 Class II Div 1 Groups E, F, G, T135°C  
 Class III Div 1  
 CSA20CA70220243

» **Intervallo di temperature:**

-20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)  
 -10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)

» **Prodotto da:**

**i.safe MOBILE GmbH**  
 i\_Park Tauberfranken 10  
 97922 Lauda-Koenigshofen  
 Germania

## NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI PER LA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI

L'uso di questo dispositivo presuppone che l'operatore osservi le norme di sicurezza standard e abbia letto e compreso il manuale, le istruzioni di sicurezza e il certificato. È inoltre necessario attenersi alle presenti norme di sicurezza.

- » Durante l'utilizzo nelle aree a rischio di esplosione è necessario che i coperchi delle interfacce siano completamente chiusi.
- » Per garantire la copertura IP occorre assicurarsi che tutte le guarnizioni del dispositivo siano correttamente installate. Tra le due metà del dispositivo non deve esserci una fessura maggiore del previsto.
- » Il dispositivo deve essere caricato esclusivamente al di fuori delle aree a rischio di esplosione con l'ausilio del cavo USB **i.safe PROTECTOR 2.0** e **i.safe PROTECTOR 3.0** o di un altro accessorio autorizzato da **i.safe MOBILE GmbH**.
- » La connessione dati tramite cavi è consentita solo al di fuori delle aree a rischio di esplosione mediante il cavo USB **i.safe PROTECTOR 2.0** e **i.safe PROTECTOR 3.0** o un altro accessorio autorizzato da **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Il dispositivo può essere ricaricato solo a una temperatura compresa tra +5 e +35 °C.
- » Il dispositivo non deve essere esposto ad acidi o basi aggressivi.
- » Il dispositivo può essere posizionato solo nelle zone 1,2,21 o 22.
- » È consentito utilizzare solo accessori autorizzati da **i.safe MOBILE GmbH**.

## NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI PER LA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI PER IL NORD AMERICA

Condizioni di ammissione:

- » La batteria può essere caricata al di fuori delle aree a rischio di esplosione solo utilizzando l'adattatore esterno approvato modello ICP12-050-2000B con uscita nominale 5Vdc, 2A o altro adattatore esterno approvato AC/DC che è anche conforme ai requisiti di LPS e ha un'uscita nominale 5Vdc, 2A.
- » Le connessioni dati cablate sono consentite solo al di fuori di aree potenzialmente esplosive. L'apertura delle coperture di qualsiasi interfaccia o connettore in aree potenzialmente esplosive non è consentita.
- » Il prodotto è stato valutato sulla batteria ricaricabile agli ioni di litio, modello MBP93A01. La batteria non è considerata sostituibile.
- » Il dispositivo deve essere protetto da un'eccessiva emissione di luce UV e un'elevata carica elettrostatica.
- » La temperatura operativa nominale massima per la ricarica è di 35 °C.

## INFORMAZIONI SULLA CERTIFICAZIONE SAR (SPECIFIC ABSORPTION RATE, TASSO DI ASSORBIMENTO SPECIFICO)

Valori massimi SAR per questo modello e le condizioni secondo cui sono stati calcolati:  
SAR (tenuto vicino al corpo) 1,53 W/kg

## NB ATTENZIONE

### ATTENZIONE

- » Usa le cuffie con attenzione. Un volume eccessivo di fronte a cuffie e auricolari può causare la perdita dell'udito.
- » ATTENZIONE: PERICOLO DI ESPLOSIONE SE LA BATTERIA VIENE SOSTITUITA CON UN TIPO ERRATO. SMALTIRE LE BATTERIE USATE SECONDO LE ISTRUZIONI.
- » Intervallo di temperatura di funzionamento: -20°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)/ -10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1).
- » Collegare il dispositivo solo con il cavo USB **i.safe PROTECTOR 2.0** e **i.safe PROTECTOR 3.0** o con altri accessori approvati da **i.safe MOBILE GmbH**.

### » Adattatore CA:

- » Adattatore esterno approvato modello ICP12-050-2000B (ingresso: AC100-240 V 50 / 60Hz 0,3 A; uscita: 5 V CC, 2 A) o un altro adattatore CA / CC esterno approvato che soddisfi i requisiti di LPS (potenza limitata Sorgente) e ha una potenza di uscita di 5VDC / 2A.
- » L'adattatore deve essere installato vicino al dispositivo ed essere facilmente accessibile.
- » La spina è considerata il dispositivo di disconnessione dell'adattatore.
- » Il dispositivo è conforme alle specifiche HF se indossato a una distanza di 0,5 cm dal corpo.

**i.safe MOBILE GmbH** dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti di base e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva 2014/53 / UE. Queste informazioni devono essere presentate in modo che sia facile da capire per l'utente. In genere, ciò richiede la traduzione in qualsiasi lingua locale (richiesta dalla legislazione nazionale dei consumatori) dei mercati in cui il dispositivo deve essere venduto. Illustrazioni, pittogrammi e l'uso di abbreviazioni internazionali per i nomi dei paesi possono aiutare a ridurre la necessità di traduzione.



## NEDERLANDS

### EX-MARKERINGEN

#### > ATEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
  - Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- Verklaring van EG-typeonderzoek:  
EPS 19 ATEX 1 071 X  
CE-keurmerk: C € 2004

#### > IECEx:

- Ex ib IIC T4 Gb
  - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- IECEx-certificaat: IECEx EPS 19.0034X

#### > UKEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
  - Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- CML 21UKEX2490X  
UKCA-keurmerk: 2503

#### > Noord-Amerika:

- Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 1 Groups E, F, G, T135°C
- Class III Div 1
- CSA20CA70220243

#### > Temperatuurbereik:

- 20°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1)

#### > Vervaardigd door:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Duitsland

### EX-RELEVANTE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Het gebruik van dit apparaat veronderstelt dat de gebruiker de normale veiligheidsvoorschriften naleeft en zowel de handleiding, de veiligheidsinstructies en het certificaat heeft gelezen en begrepen.

De volgende veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen:

- » Alle ingangen van het toestel moeten bij gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen afgesloten zijn.
- » Om de IP-bescherming te kunnen waarborgen, moet worden verzekerd dat alle afdichtingen correct op het apparaat zijn aangebracht. Tussen de beide apparaathelften mag geen grote spleet te zien zijn.
- » Het toestel mag uitsluitend buiten explosiegevaarlijke omgevingen worden opgeladen met de **i.safe PROTECTOR 2.0** USB- en **i.safe PROTECTOR 3.0** USB-kabel of andere accessoires die zijn goedgekeurd door **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Bedrade gegevensverbindingen zijn uitsluitend toegestaan buiten explosiegevaarlijke omgevingen via de **i.safe PROTECTOR 2.0**- en **i.safe PROTECTOR 3.0** USB-kabel of andere accessoires die zijn goedgekeurd door **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Laad het apparaat alleen op bij omgevingstemperaturen tussen +5 °C en +35 °C.
- » Stel het apparaat niet bloot aan bijtende zuren of logen.
- » Het apparaat mag alleen in de zones 1, 2, 21 of 22 worden gebracht.
- » Gebruik alleen toebehoren dat door **i.safe MOBILE GmbH** is goedgekeurd.

## EX-RELEVANTE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR NOORD-AMERIKA

Toelatingsvoorwaarden:

- » De batterij mag alleen buiten explosiegevaarlijke gebieden worden opgeladen met een goedgekeurd extern adaptermodel ICP12-050-2000B met een uitgangsvermogen van 5Vdc, 2A of een andere extern goedgekeurde AC / DC-adapter die ook voldoet aan de vereisten van LPS en een uitgangsvermogen heeft van 5Vdc, 2A.
- » Bekabelde gegevensverbindingen zijn alleen toegestaan buiten potentieel explosieve gebieden. Het openen van de afdekkingen van de aansluitingen of connectoren in explosiegevaarlijke gebieden is niet toegestaan.
- » Het product is geëvalueerd met oplaadbare Li-ion-batterij model MBP93A01. De batterij wordt niet als onderling verwisselbaar beschouwd.
- » Het apparaat moet worden beschermd tegen overmatige UV-lichtemissie en hoge elektrostatische lading.
- » De maximale nominale bedrijfstemperatuur voor opladen is 35 °C.

## INFORMATIE OVER DE SAT-CERTIFICERING (SPECIFIEK ABSORPTIETEMPO)

Maximale SAT-waarden voor dit model en de omstandigheden waarin deze zijn bepaald:  
SAT (op het lichaam gedragen) 1,53 W/kg

## NB WAARSCHUWING

### LET OP

- » Gebruik een koptelefoon voorzichtig. Overmatig volume voor headsets en koptelefoons kan leiden tot gehoorverlies.
- » LET OP: ONTPLOFFINGSGEVAAR ALS DE BATTERIJ WORDT VERVANGEN DOOR EEN VERKEERD TYPE. VOER GEBRUIKTE BATTERIJEN AF VOLGENS DE INSTRUCTIES.
- » Werktemperatuurbereik: -20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)/ -10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1).
- » Sluit het apparaat alleen aan met de **i.safe PROTECTOR 2.0** USB- en **i.safe PROTECTOR 3.0** USB-kabel of met andere door **i.safe MOBILE GmbH** goedgekeurde accessoires.
- » **AC-adapter:**
  - » goedgekeurd extern adaptermodel ICP12-050-2000B (input: AC100-240V 50 / 60Hz 0.3A; output: 5VDC, 2A) of een andere goedgekeurde externe AC / DC-adapter die voldoet aan de vereisten van LPS (Limited Power Source) en heeft een uitgangsvermogen van 5VDC / 2A.
  - » De adapter moet in de buurt van het apparaat worden geïnstalleerd en gemakkelijk toegankelijk zijn.
  - » De stekker wordt beschouwd als het loskoppelingsapparaat van de adapter.
- » Het apparaat voldoet aan de HF-specificaties wanneer het op een afstand van 0,5 cm van uw lichaam wordt gedragen.



**i.safe MOBILE GmbH** verklaart hierbij dat deze apparaat voldoet aan de basiseisen en andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53 / EU. Deze informatie moet zodanig worden gepresenteerd dat de gebruiker deze gemakkelijk kan begrijpen. Dit vereist doorgaans vertaling in elke lokale taal (vereist door de nationale consumentenwetgeving) van de markten waarin het apparaat wordt verkocht. Illustraties, pictogrammen en het gebruik van internationale afkortingen voor landnamen kunnen de vertaalbehoefte verminderen.

## NORSK

## EX-MERKING

## » ATEX:

- Ⓢ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- Ⓢ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- EU Typegodkjenningssertifikat:
- EPS 19 ATEX 1 071 X
- CE-merke: C€ 2004

## » IECEx:

- Ex ib IIC T4 Gb
- Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- IECEx sertifikat: IECEx EPS 19.0034X

## » UKEX:

- Ⓢ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- Ⓢ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- CML 21UKEX2490X
- UKCA-merke: Ⓢ 2503

## » Nord Amerika:

- Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 1 Groups E, F, G, T135°C
- Class III Div 1
- CSA20CA70220243

## » Temperaturområde:

- 20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)

## » Produsert av:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Tyskland

## EX-RELEVANTE SIKKERHETSFRSKRIFTER

Bruk av denne enheten forutsetter at brukeren har lest de generelle sikkerhetsreglene og har lest og forstått bruksanvisningen, sikkerhetsinstruksene og sertifikatet.

Følgende sikkerhetsregler må også oppfylles:

- » Samtlige grensesnittdeksler må være fullstendig lukket ved bruk i ex-områder.
- » For å garantere at IP-beskyttelsen er så god som den skal, må du sørge for at alle pakningene er festet slik de skal på apparatet. Mellom de to halvdelene som apparatet består av, må det ikke finnes en stor, godt synlig sprekk.
- » Apparatet må bare lades utenfor eksplosjonsfarlige områder ved hjelp av **i.safe PROTECTOR 2.0** og **i.safe PROTECTOR 3.0** USB-kabel eller annet tilbehør som er godkjent av **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Kabelbaserte dataforbindelser er bare tillatt utenfor eksplosjonsfarlige områder via **i.safe PROTECTOR 2.0** og **i.safe PROTECTOR 3.0** USB-Kabel eller annet tilbehør som er godkjent av **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Apparatet skal kun lades ved temperaturer på mellom +5 °C til +35 °C.
- » Apparatet må ikke utsettes for noen form for aggressive syrer eller baser.
- » Enheten kan bare plasseres i soner 1,2, 21 eller 22.
- » Kun tilbehør fra **i.safe MOBILE GmbH** skal tas i bruk.

## EX-RELEVANTE SIKKERHETSFRSKRIFTER FOR NORD AMERIKA

Opptakskrav:

- » Batteriet kan lades utenfor eksplosjonsfarlige områder bare ved bruk av godkjent ekstern adaptermodell ICP12-050-2000B med utgangseffekt 5Vdc, 2A eller annen ekstern godkjent AC / DC-adapter som også oppfyller kravene til LPS og har ytelse vurdert til 5Vdc, 2A.
- » Kablede datatilkoblinger er bare tillatt utenfor potensielt eksplosive områder. Det er ikke tillatt å åpne grensesnittdekslene i eksplosiv atmosfære.

- » Produktet er evaluert med oppladbart Li-ion batteripakke modell MBP93A01. Batteriet anses ikke som utskiftbart.
- » Enheten må beskyttes mot overdreven UV-lysutslipp og høy elektrostatisk ladning.
- » Maksimal nominell driftstemperatur for lading er 35 °C.

## INFORMASJON OM SAR-SERTIFISERING (SPESIFIKK ABSORBERINGSRATE)

SAR-maksimalverdier for denne modellen og betingelsene som ligger til grunn for disse beregningene:

SAR (bæres på kroppen) 1,53 W/kg

### NB ADVARSEL

#### FORSIKTIG

- » Bruk hodetelefoner nøye. For høyt volum foran hodetelefoner og hodetelefoner kan føre til hørselstap.
- » FORSIKTIG: FARE FOR EKSPLOSJON HVIS BATTERIET ER ERSTATTET AV FEIL TYPE. KAST BRUKTE BATTERIER I HENHOLD TIL INSTRUKSJONENE.
- » Arbeidstemperaturområde: -20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)/-10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1).
- » Koble enheten bare til **i.safe PROTECTOR 2.0** og **i.safe PROTECTOR 3.0** USB-kabel eller med annet tilbehør som er godkjent av **i.safe MOBILE GmbH**.
- » **AC adapter:**
  - › Godkjent ekstern adapter modell ICP12-050-2000B (inngang: AC100-240V 50 / 60Hz 0.3A; utgang: 5VDC, 2A) eller en annen godkjent ekstern AC / DC adapter som oppfyller kravene til LPS (Limited Power Kilde) og har en utgangseffekt på 5VDC / 2A.
  - › Pluggen anses å være adapterens frakoblingsenhet.
- » Enheten oppfyller HF-spesifikasjonene når den bæres i en avstand på 0,5 cm fra kroppen din.



**i.safe MOBILE GmbH** erklærer herved at denne enheten oppfyller de grunnleggende kravene og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/53 / EU. Denne informasjonen må presenteres på en slik måte at det er lett for brukeren å forstå. Vanligvis krever dette oversettelse til hvilket som helst lokalt språk (som kreves av nasjonal forbrukerlov) for markedene der enheten skal selges. Illustrasjoner, piktogrammer og bruk av internasjonale forkortelser for landnavn kan bidra til å redusere behovet for oversettelse.



## POLSKI

### OZNAKOWANIE EX

#### › ATEX:

- ⊕ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- ⊕ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- Certyfikat badania typu CE:
- EPS 19 ATEX 1 071 X
- Oznaczenie CE: C € 2004

#### › IECEx:

- Ex ib IIC T4 Gb
- Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- Certyfikat IECEx: IECEx EPS 19.0034X

#### › UKEX:

- ⊕ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- ⊕ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- CML 21UKEX2490X
- Oznaczenie UKCA: ⚡ 2503

#### › Ameryka północna:

- Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 1 Groups E, F, G, T135°C
- Class III Div 1
- CSA20CA70220243

#### › Zakres temperatur:

- 20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)

#### › Producent:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Niemcy

### PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA PRZECIWWYBUCHOWEGO

Korzystanie z tego urządzenia zakłada, że operator przestrzega przedmiotowych przepisów bezpieczeństwa oraz że zapoznał się z treścią podręcznika, instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i certyfikatu.

Ponadto należy przestrzegać poniższych przepisów bezpieczeństwa:

- › W trakcie użytkowania w strefach zagrożenia wybuchem wszystkie osłony przyłączy muszą być całkowicie zamknięte.
- › Aby zagwarantować ochronę IP, należy upewnić się, czy wszystkie uszczelki urządzenia zostały na nim prawidłowo zamontowane. Między obiema połówkami urządzenia nie może być widoczna większa szczelina.
- › Telefon może być ładowany tylko poza strefami zagrożenia wybuchem za pomocą przewodu USB **i.safe PROTECTOR 2.0** lub **i.safe PROTECTOR 3.0** bądź innych akcesoriów dopuszczonych przez **i.safe MOBILE GmbH**.
- › Przewodowe przesyłanie danych dozwolone jest tylko poza strefami zagrożenia wybuchem za pomocą przewodu USB **i.safe PROTECTOR 2.0** lub **i.safe PROTECTOR 3.0** lub innych akcesoriów dopuszczonych przez **i.safe MOBILE GmbH**.
- › Urządzenie może być ładowane wyłącznie przy temperaturze powietrza między +5°C do +35°C.
- › Urządzenie nie może być wystawiane na działanie żrących kwasów ani zasad.
- › Urządzenie może być umieszczone tylko w strefach 1,2,21 lub 22.
- › Używać tylko akcesoriów dozwolonych przez **i.safe MOBILE GmbH**.

## PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA PRZECIWWYBUCHOWEGO DLA AMERYKI PÓŁNOCNEJ

Wymagania wstępne:

- » Akumulator może być ładowany poza strefami zagrożonymi wybuchem tylko przy użyciu zatwierdzonego zewnętrznego adaptera model ICP12-050-2000B o mocy wyjściowej 5 V DC, 2 A lub innego zewnętrznego zatwierdzonego zasilacza AC / DC, który również spełnia wymagania LPS i ma moc wyjściową 5 V DC, 2 A.
- » Przewodowe połączenia danych są dozwolone tylko poza obszarami zagrożonymi wybuchem. Otwieranie pokryw złączy lub interfejsów w obszarach zagrożonych wybuchem jest niedozwolone.
- » Produkt został oceniony w oparciu o akumulator litowo-jonowy model MBP93A01. Baterii nie uważa się za wymienną.
- » Urządzenie musi być zabezpieczone przed silnym promieniowaniem UV i elektrycznie wysoko naładowanymi procesami.
- » Maksymalna znamionowa temperatura robocza ładowania wynosi 35 °C.

## WYNIKI BADANIA SAR (SWOISTEGO TEMP A POCHŁANIANIA ENERGII)

Najwyższe wartości SAR dla tego modelu i warunki, w których je uzyskano:

SAR (noszenie przy ciele) 1,53 W/kg

## NB OSTRZEŻENIE

### UWAGA

- » Ostrożnie używaj słuchawek. Nadmierna głośność przed zestawami słuchawkowymi i słuchawkami może prowadzić do utraty słuchu.
- » UWAGA: NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU W PRZYPADKU WYMIANY BATERII NA NIEWŁAŚCIWY TYP. POZBYWAJ SIĘ ZUŻYTYCH BATERII ZGODNIE Z INSTRUKCJAMI.
- » Zakres temperatur pracy: -20°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0) / -10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1).
- » Podłącz urządzenie tylko za pomocą kabla USB i **safe PROTECTOR 2.0** lub **safe PROTECTOR 3.0** lub innych akcesoriów zatwierdzonych przez **i.safe MOBILE GmbH**.

### » Zasilacz sieciow:

- » Zatwierdzony model zewnętrznego zasilacza ICP12-050-2000B (wejście: AC100-240V 50 / 60Hz 0,3A; wyjście: 5VDC, 2A) lub inny zatwierdzony zewnętrzny zasilacz AC / DC, który spełnia wymagania LPS (ograniczona moc Źródło) i ma moc wyjściową 5VDC / 2A.
- » Adapter musi być zainstalowany w pobliżu urządzenia i musi być łatwo dostępny.
- » Wtyczkę uważa się za urządzenie odłączające adapter.
- » Urządzenie jest zgodne ze specyfikacjami HF, gdy jest noszone w odległości 0,5 cm od ciała.

**i.safe MOBILE GmbH** oświadcza, że ten urządzenie jest zgodny z podstawowymi wymogami i innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53 / UE. Informacje te muszą być przedstawione w taki sposób, aby użytkownik mógł je łatwo zrozumieć. Zazwyczaj wymaga to tłumaczenia na dowolny język lokalny (wymagany przez krajowe prawo konsumenckie) rynków, na których urządzenie ma być sprzedawane. Ilustracje, piktogramy i stosowanie międzynarodowych skrótów nazw krajów mogą pomóc zmniejszyć potrzebę tłumaczenia.



## PORTUGUÊS

### MARCAS

#### › EX-ATEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- Certificado de exame UE de tipo:  
EPS 19 ATEX 1 071 X
- Designação CE: C € 2004

#### › IECEx:

- Ex ib IIC T4 Gb
- Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- Certificado IECEx: IECEx EPS 19.0034X

#### › América do Norte:

- Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 1 Groups E, F, G, T135°C
- Class III Div 1
- CSA20CA70220243

#### › UKEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- CML 21UKEX2490X
- Designação UKCA: Ⓜ 2503

#### › INMETRO:

- Ex ib IIC T4 Gb
- Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- BRA 22.GE0022X



09920-20-11868

#### › Faixa de temperatura:

- 20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)

#### › Fabricante: i.safe MOBILE GmbH

- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen, Alemanha

### NOTA ANATEL

#### MODELO: M93A01

Acessórios: Bateria: MBP93A01

Carregador: ICP12-050-2000B

Cabo protetor USB, PNs: X0200100; X0300100.

- › Este produto está homologado pela Anatel de acordo com os procedimentos regulamentados para avaliação da conformidade de produtos para telecomunicações e atende aos requisitos técnicos aplicados, incluindo os limites de exposição da Taxa de Absorção Específica referente a campos elétricos, magnéticos e eletromagnéticos de radiofrequência.
- › Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.
- › O produto deverá ser utilizado a uma distância de 0,5 cm do corpo.
- › O máximo valor medido da Taxa de Absorção Específica referente à exposição localizada na cabeça é de 0,0678 W/kg e no corpo é de 0,6820 W/kg

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br)

### REGULAMENTOS EX-RELEVANTES DE SEGURANÇA

O uso deste dispositivo pressupõe que o operador observe as normas de segurança convencionais e tenha lido e compreendido o manual, as instruções de segurança e o certificado.

Os seguintes regulamentos de segurança também devem ser cumpridos:

- » Dentro de áreas com risco de explosão, as tampas de todas as interfaces devem estar fechadas.
- » Para garantir a proteção IP, é necessário garantir que todas as juntas estejam presentes e funcionais. A proteção IP não é mais garantida se as lacunas forem visíveis.
- » O dispositivo só pode ser carregado fora de áreas com risco de explosão usando o **i.safe PROTECTOR 2.0** ou **i.safe PROTECTOR 3.0** Cabo USB ou outro equipamento aprovado pela **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Conexões físicas com outros equipamentos são permitidas somente fora de áreas com risco de explosão usando o **i.safe PROTECTOR 2.0** ou **i.safe PROTECTOR 3.0** Cabo USB ou outro equipamento aprovado pela **i.safe MOBILE GmbH**.
- » O dispositivo só pode ser carregado em temperaturas ambientes entre +5 °C e +35 °C.
- » O dispositivo não pode ser exposto a ácidos ou álcalis agressivos.
- » O dispositivo pode ser usado apenas nas zonas 1, 2, 21 ou 22.
- » Somente acessórios aprovados pela **i.safe MOBILE GmbH** pode ser usado.

## REGULAMENTOS EX-RELEVANTES DE SEGURANÇA PARA A AMÉRICA DO NORTE

Condições de Aceitabilidade:

- » A bateria pode ser carregada fora das áreas de risco de explosão usando apenas o adaptador externo aprovado modelo ICP12-050-2000B com saída nominal de 5Vdc, 2A ou outro adaptador externo CA / CC aprovado que também esteja em conformidade com os requisitos do LPS e com saída nominal de 5Vdc, 2A.
- » Conexões físicas com outros equipamentos são permitidas apenas fora de áreas com risco de explosão. A abertura de qualquer interface ou tampa de conector em atmosfera explosiva não é permitida.
- » O produto foi avaliado com a bateria recarregável de íon de lítio modelo MBP93A01. A bateria não é considerada intercambiável.
- » O dispositivo deve ser protegido contra emissão excessiva de luz UV e altos processos eletrostáticos.
- » A temperatura máxima de operação nominal para carregamento é de 35 °C.

## INFORMAÇÕES SOBRE CERTIFICAÇÃO SAR (TAXA DE ABSORÇÃO ESPECÍFICA)

SAR máximo para este modelo e condições em que foi registrado:

SAR (de uso corporal) 1,53 W/kg

### NB AVISO

#### CUIDADO

- » Tenha cuidado com o fone de ouvido. Talvez a pressão sonora excessiva possa causar perda de audição.
- » CUIDADO: RISCO DE EXPLOSÃO SE A BATERIA FOR SUBSTITUÍDA POR UM TIPO INCORRETO. DESCARTE AS BATERIAS USADAS DE ACORDO COM AS INSTRUÇÕES.
- » Faixa de temperatura de trabalho: -20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)/ -10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1).



- » O produto deve ser conectado apenas através do **i.safe PROTECTOR 2.0** ou **i.safe PROTECTOR 3.0** Cabo USB ou outro acessório autorizado pela **i.safe MOBILE GmbH**.
- » **Adaptador CA:**
  - » adaptador externo aprovado modelo ICP12-050-2000B (entrada: AC100-240V 50 / 60Hz 0,3A; saída: 5VDC, 2A) ou outro adaptador CA / CC externo aprovado, que também atende aos requisitos do LPS (Limited Power Source) e tem saída de 5VDC, 2A.
  - » O adaptador deve ser instalado próximo ao equipamento e deve ser facilmente acessível.
  - » O plugue considerado como dispositivo de desconexão do adaptador.
- » O dispositivo está em conformidade com as especificações de RF quando o dispositivo é usado a 0,5 cm do seu corpo.

O **i.safe MOBILE GmbH** declara que este tablet está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 2014/53 / UE. Esta informação deve ser apresentada de forma que o usuário possa entendê-la facilmente. Normalmente, isso exigirá tradução para todos os idiomas locais (exigidos pelas leis nacionais do consumidor) dos mercados onde o equipamento se destina a ser vendido. Ilustrações, pictogramas e abreviações internacionais para nomes de países podem ajudar a reduzir a necessidade de tradução.

## SVENSKA

### EX-MÄRKNINGAR

#### » ATEX:

- ⊕ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- ⊕ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- EU-typintyg:
- EPS 19 ATEX 1 071 X
- CE-märkning: C € 2004

#### » IECEx:

- Ex ib IIC T4 Gb
- Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- IECEx-certifikat: IECEx EPS 19.0034X

#### » UKEX:

- ⊕ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- ⊕ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- CML 21UKEX2490X
- UKCA-märkning: ⚡ 2503

#### » Nordamerika:

- Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 1 Groups E, F, G, T135°C
- Class III Div 1
- CSA20CA70220243

#### » Temperaturintervall:

- 20°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1)

#### » Tillverkad av:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Tyskland

### EX-RELEVANTA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Användning av den här enheten förutsätter att operatören iakttar de vedertagna säkerhetsföreskrifterna och har läst och förstått bruksanvisning, säkerhetsinstruktioner och -certifikat. Följande säkerhetsföreskrifter måste också iaktas:

- » Vid användning i ex-områden måste telefonens alla gränssnittkåpor vara fullständigt stängda.

- » För att garantera ett verksamt IP-skydd måste säkerställas att alla tätningar på enheten sitter på plats och fungerar korrekt. Det får inte finnas något större mellanrum mellan höljets båda halvor.
- » Apparaten får endast laddas utanför explosionsfarliga områden via **i.safe PROTECTOR 2.0** och **i.safe PROTECTOR 3.0** USB-kabeln eller annat tillbehör som godkänts av **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Kabelbundna dataförbindelser är endast tillåtna utanför explosionsfarliga områden via **i.safe PROTECTOR 2.0** och **i.safe PROTECTOR 3.0** USB-kabeln eller annat tillbehör som godkänts av **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Enheten får endast laddas vid en omgivningstemperatur på mellan +5 °C och +35 °C.
- » Enheten får inte exponeras för aggressiva syror eller baser.
- » Enheten får endast placeras i zoner 1,2,21 eller 22.
- » Endast tillbehör som godkänts av **i.safe MOBILE GmbH** får användas.

## EX-RELEVANTA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR NORDAMERIKA

Tillträdeskrav:

- » Batteriet får laddas utanför explosionsfarliga områden endast med godkänd extern adaptermodell ICP12-050-2000B med utgångsklassificerad 5Vdc, 2A eller annan extern godkänd AC / DC-adapter som också uppfyller kraven i LPS och har en utgångsklassificerad 5Vdc, 2A.
- » Kabeldataanslutningar är endast tillåtna utanför potentiellt explosiva områden. Det är inte tillåtet att öppna några luckor till gränssnitt eller anslutningar i explosionsfarliga områden.
- » Produkten har utvärderats med uppladdningsbart Li-ion-batteripaket modell MBP93A01. Batteriet anses inte vara utbytbar.
- » Enheten måste skyddas överdriven UV-ljus och hög elektrostatisk laddning.
- » Maximal nominell driftstemperatur för laddning är 35 °C.

## INFORMATION OM SAR-CERTIFIERING (SPECIFIK ABSORPTIONSNIVÅ)

Maximala SAR-värden för denna modell och förhållandena under vilka dessa registrerades:  
SAR (buren på kroppen) 1,53 W/kg

## OBS! VARNING

### ⚠ VARNING

- » Använd hörlurar noggrant. Överdriven volym framför hörlurar och hörlurar kan leda till hörselnedsättning.
- » VARNING: EXPLOSIONSRISK OM BATTERIET BYTS UT AV FEL TYP. KASSERA ANVÄNDA BATTERIER ENLIGT INSTRUKTIONERNA.
- » Arbetstemperaturintervall: -20°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)/ -10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1).
- » Anslut endast enheten till **i.safe PROTECTOR 2.0** och **i.safe PROTECTOR 3.0** USB-kabel eller med andra tillbehör som är godkända av **i.safe MOBILE GmbH**.
- » **Nätadapter:**
  - » Godkänd extern adaptermodell ICP12-050-2000B (ingång: AC100-240V 50 / 60Hz 0.3A; utgång: 5VDC, 2A) eller en annan godkänd extern AC / DC adapter som uppfyller kraven i LPS (Begränsad ström) Source) och har en utgångseffekt på 5VDC / 2A.



- › Adaptern måste installeras nära enheten och vara lättillgänglig.
- › Pluggen anses vara adapterens frånkopplingsenhet.
- › Enheten uppfyller HF-specifikationerna när den bärs på 0,5 cm från kroppen.

**i.safe MOBILE GmbH** förklarar härmed att denna enheten uppfyller de grundläggande kraven och andra relevanta bestämmelser i direktiv 2014/53 / EU. Denna information måste presenteras på ett sådant sätt att det är lätt för användaren att förstå. Vanligtvis kräver detta översättning till vilket lokalt språk (som krävs enligt nationell konsumentlagstiftning) på de marknader där enheten ska säljas. Illustrationer, piktogram och användning av internationella förkortningar för landnamn kan bidra till att minska behovet av översättning.

## HRVATSKI

### EX OZNAKE

#### › ATEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
  - Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- Certifikat o ispitivanju EU tipa:  
EPS 19 ATEX 1 071 X  
Oznaka CE: Ⓢ 2004

#### › IECEx:

- Ex ib IIC T4 Gb
  - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- IECEx certifikat: IECEx EPS 19.0034X

#### › UKEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
  - Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- CML 21UKEX2490X  
Oznaka UKCA: Ⓢ 2503

#### › Sjeverna Amerika:

- Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 1 Groups E, F, G, T135°C
- Class III Div 1
- CSA20CA70220243

#### › Raspon temperature:

- 20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)

#### › Proizvođač:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Njemačka

### SIGURNOSNI PROPISI BITNI ZA PROTUEKSPLOZIVNU ZAŠTITU

Uporaba uređaja zahtijeva da se korisnik pridržava uobičajenih sigurnosnih propisa i da pročita radne upute, sigurnosne upute i certifikat kako bi isključio neispravan rad uređaja. Također se morate pridržavati sljedećih sigurnosnih propisa:

- › Poklopci svih sučelja moraju biti zatvoreni u područjima ugroženima eksplozijom.
- › Kako biste omogućili IP zaštitu, morate osigurati da su sve brtve prisutne i funkcionalne. Ne smije postojati veliki procjep između dvije polovice kućišta.
- › Uređaj se smije puniti samo izvan područja ugroženih eksplozijom uz uporabu **i.safe PROTECTOR 2.0** ili **i.safe PROTECTOR 3.0** USB kabela ili druge opreme koju je odobrila tvrtka **i.safe MOBILE GmbH**.

- » Fizičke veze s drugom opremom dopuštene su samo izvan područja ugroženih eksplozijom uz uporabu **i.safe PROTECTOR 2.0** ili **i.safe PROTECTOR 3.0** USB kabela ili druge opreme koju je odobrila tvrtke **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Uređaj se smije samo puniti na temperaturi okruženja od +5 °C do +35 °C.
- » Uređaj se ne smije izlagati agresivnim kiselinama ili lužinama.
- » Uređaj se smije unositi samo u zone 1, 2, 21 ili 22.
- » Smijete upotrebljavati samo pribor koji je odobrila tvrtka **i.safe MOBILE GmbH**.

## SIGURNOSNI PROPISI BITNI ZA PROTUEKSPLOZIVNU ZAŠTITU U SJEVERNOJ AMERICI

Uvjeti za prihvaćenost:

- » Baterija se može puniti izvan područja ugroženih eksplozijom samo uz uporabu odobrenog modela vanjskog adaptera ICP12-050-2000B s procijenjenim izlazom od 5 V DC, 2 A ili drugim odobrenim vanjskim AC/DC adapterom koji je također u skladu sa zahtjevima LPS-a i ima procijenjeni izlaz od 5 V DC, 2 A.
- » Fizičke veze s drugom opremom dopuštene su samo izvan područja ugroženih eksplozijom.
- » Otvaranje poklopaca sučelja ili spajача u eksplozivnim atmosferama nije dopušteno.
- » Proizvod je ocijenjen s punjivom litij-ionskom baterijom modela MBP93A01. Baterija se ne smatra zamjenjivom.
- » Uređaj se mora zaštititi od prekomjerne emisije ultraljubičastog zračenja te od procesa s visokim elektrostatičkim nabojem.
- » Maksimalna procijenjena radna temperatura punjenja iznosi 35 °C.

## INFORMACIJE O CERTIFIKACIJI SAR-A (SPECIFIČNA KOLIČINA APSORPCIJE)

Maksimalne vrijednosti SAR-a za ovaj model i uvjeti u kojima su one utvrđene.

SAR (nošenje na tijelu) 1,53 W/kg

## VAŽNO UPOZORENJE

### OPREZ

- » Budite oprezni pri uporabi sa slušalicama zbog mogućeg prekomjernog zvučnog tlaka iz slušalica i kompletne slušalice koji mogu izazvati gubitak sluha.
- » Oprez: opasnost od eksplozije ako se baterija zamijeni neodgovarajućom vrstom baterije. Zbrinite korištene baterije u skladu s uputama.
- » Radna temperatura: -20 °C ...+60 °C (EN/IEC 60079-0)/ -20 °C ...+55 °C (EN/IEC 62368-1).
- » Uređaj se smije spajati samo uz uporabu **i.safe PROTECTOR 2.0** i **i.safe PROTECTOR 3.0** USB kabela ili drugog pribora koji je odobrila tvrtka **i.safe MOBILE GmbH**.
- » **AC adapter:**
  - › Odobreni model vanjskog adaptera ICP12-050-2000B (ulaz: AC100-240 V 50/60 Hz 0,3 A; izlaz: 5 V DC, 2 A) ili drugi odobreni vanjski AC/DC adapter koji je u skladu sa zahtjevima LPS-a (ograničenog izvora napajanja) i ima procijenjeni izlaz od 5 V DC/2 A.
  - › Mora se ugraditi adapter blizu opreme i on mora biti lako dostupan.
  - › Utikač se smatra uređajem za odvajanje adaptera.
- » Uređaj je u skladu sa specifikacijama za visoku frekvenciju kada se uređaj upotrebljava 0,5 cm od tijela.





Tvrtka **i.safe MOBILE GmbH** ovime izjavljuje da je ovaj pametni telefon u skladu s bitnim zahtjevima i drugim bitnim odredbama direktive 2014/53/EU. Ove informacije moraju se preneti tako da ih korisnik može jasno razumjeti. Obično to znači prijevod na svaki lokalni jezik (zahtjev nacionalnih zakona o potrošačima) na tržištu na kojem se oprema namjerava prodavati. Slike, piktogrami i uporaba međunarodnih skraćenica za nazive država mogu smanjiti potrebu za prijevodom.

## SLOVENSKÁ

### ONZNAČENIA SÚVISIACE S NEBEZPEČENSTVOM VÝBUCHU

#### › ATEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- EÚ osvedčenie o typovej skúške:  
EPS 19 ATEX 1 071 X
- Označenie CE: C€ 2004

#### › IECEx:

- Ex ib IIC T4 Gb
- Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- Certifikát IECEx: IECEx EPS 19.0034X

#### › UKEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- CML 21UKEX2490X
- Označenie UKCA: Ⓜ 2503

#### › Severná Amerika:

- Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 1 Groups E, F, G, T135°C
- Class III Div 1
- CSA20CA70220243

#### › Teplotný rozsah:

- 20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)

#### › Výrobca:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Nemecko

### BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY TÝKAJÚCE SA NEBEZPEČENSTVA VÝBUCHU

Používanie zariadenia vyžaduje, aby používateľ dodržiaval bežné bezpečnostné predpisy a prečítal si návod na obsluhu, bezpečnostné pokyny a certifikát, aby sa vylúčila nesprávna obsluha zariadenia. Musia byť tiež dodržané nasledujúce bezpečnostné predpisy:

Kryty všetkých rozhraní musia byť vo vnútri oblastí s nebezpečenstvom výbuchu zatvorené.

- › Na zaistenie ochrany IP je potrebné zabezpečiť, aby sa na zariadení nachádzali všetky tesnenia a aby boli aj funkčné. Medzi dvomi polovicami krytu nesmie byť žiadna veľká medzera.
- › Zariadenie sa môže nabíjať len mimo oblastí s nebezpečenstvom výbuchu pomocou USB kábla **i.safe PROTECTOR 2.0** alebo **i.safe PROTECTOR 3.0** alebo iného zariadenia schváleného spoločnosťou **i.safe MOBILE GmbH**.
- › Káblové pripojenia k inému zariadeniu sú povolené len mimo oblastí s nebezpečenstvom výbuchu pomocou USB kábla **i.safe PROTECTOR 2.0** alebo **i.safe PROTECTOR 3.0** alebo iného zariadenia schváleného spoločnosťou **i.safe MOBILE GmbH**.
- › Zariadenie sa smie nabíjať iba pri teplotách okolitého prostredia od +5 °C do +35 °C.
- › Zariadenie nesmie byť vystavené agresívnym kyselinám alebo zásadám.
- › Zariadenie sa môže prenášať len do zón 1, 2, 21 alebo 22.
- › Používať sa môže len príslušenstvo schválené spoločnosťou **i.safe MOBILE GmbH**.

## BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY TÝKAJÚCE SA NEBEZPEČENSTVA VÝBUCHU PRE SEVERNÚ AMERIKU

Podmienky prijateľnosti:

- » Batéria sa môže nabíjať iba mimo oblastí s nebezpečenstvom výbuchu pomocou schváleného externého adaptéra model ICP12-050-2000B s výstupným menovitým výkonom 5 VDC, 2 A alebo iného schváleného externého adaptéra AC/DC, ktorý tiež spĺňa požiadavky LPS a má výstupný výkon 5 VDC, 2 A.
- » Káblové pripojenia k ďalšiemu zariadeniu sú povolené iba mimo oblastí s nebezpečenstvom výbuchu.
- » Otváranie akýchkoľvek krytov rozhraní alebo konektorov vo výbušnej atmosfére nie je povolené.
- » Produkt bol hodnotený pomocou nabíjateľnej lítium-iónovej batérie modelu MBP93A01. Batéria nie je považovaná za zameniteľnú.
- » Zariadenie musí byť chránené pred silným UV žiarením a vysokým elektrostatickým nábojom.
- » Maximálna menovitá prevádzková teplota pre nabíjanie je 35 °C.

## INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA CERTIFIKÁCIE SAR (ŠPECIFICKÁ MIERA ABSORPCIE)

Maximálne hodnoty SAR pre tento model a podmienky, v ktorých boli tieto hodnoty namerané.

SAR (nosenie na tele) 1,53 W/kg

## VAROVANIE NB

### UPOZORNENIE

- » Slúchadlá používajte opatrne, pretože prípadný nadmerný akustický tlak zo slúchadiel a náhlavnej súpravy môže viesť k strate sluchu.
- » Upozornenie: v prípade výmeny batérie za batériu nesprávneho typu hrozí riziko výbuchu. Použité batérie likvidujte v súlade s pokynmi.
- » Prevádzková teplota: -20 °C ...+60 °C (EN/IEC 60079-0)/-20 °C ...+55 °C (EN/IEC 62368-1).
- » Zariadenie môže byť pripojené len pomocou USB kábla **i.safe PROTECTOR 2.0** a **i.safe PROTECTOR 3.0** USB alebo iného príslušenstva schváleného spoločnosťou **i.safe MOBILE GmbH**.

### » AC adaptér:

- › Schválený model externého adaptéra ICP12-050-2000B (vstup: AC100-240V 50/60Hz 0.3A; výstup: 5VDC, 2A) alebo iný schválený externý adaptér AC/DC, ktorý spĺňa požiadavky LPS (obmedzený zdroj energie) a má výstupný výkon 5 VDC/2 A.
- › Adaptér musí byť nainštalovaný blízko zariadenia na ľahko dostupnom mieste.
- › Konektor sa považuje za odpojovacie zariadenie adaptéra.

- » Zariadenie spĺňa rádiový frekvenčné špecifikácie, keď sa používa vo vzdialenosti 0,5 cm od tela.

Spoločnosť **i.safe MOBILE GmbH** týmto vyhlasuje, že tento smartfón spĺňa základné požiadavky a ďalšie príslušné ustanovenia smernice 2014/53/EÚ. Tieto informácie musia byť prezentované takým spôsobom, aby boli pre používateľov ľahko zrozumiteľné. Spravidla si to bude vyžadovať preklad do všetkých miestnych jazykov (vyžadovaných národnými zákonmi o ochrane spotrebiteľa) na trhoch, na ktorých sa má zariadenie predávať. Ilustrácie, piktogramy a používanie medzinárodných skratiek pre názvy krajín môžu pomôcť znížiť potrebu prekladu.



## СРПСКИ

## ЕХ ОЗНАКЕ

## » АТЕХ:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- ЕУ сертификат о испитивању типа:
- EPS 19 ATEX 1 071 X
- СЕ ознака: СЕ 2004

## » IECEx:

- Ex ib IIC T4 Gb
- Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- IECEx сертификат: IECEx EPS 19.0034X

## » UKEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- CML 21UKEX2490X
- UKCA ознака: UKCA 2503

## » Северна Америка:

- Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 1 Groups E, F, G, T135°C
- Class III Div 1
- CSA20CA70220243

## » Температурни опсег:

- 20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)

## » Произвођач:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Немачка

## ПРОПИСИ О БЕЗБЕДНОСТИ РЕЛЕВАНТНИ ЗА ЕКСПЛОЗИВНЕ ПРОСТОРЕ

Употреба овог уређаја захтева од корисника да поштује уобичајене прописе о безбедности и прочита упутство за рад, безбедносна упутства и сертификат како би се искључила неправилна употреба уређаја. Следећи прописи о безбедности такође морају бити поштовани:

- » Поклопци свих интерфејса морају бити затворени унутар потенцијално експлозивних подручја.
- » У циљу осигурања IP заштите, мора се обезбедити да све заптивке буду на месту и функционалне. Не сме постојати велики размак између две половине кућишта.
- » Уређај се може пунити само изван потенцијално експлозивних подручја преко **i.safe PROTECTOR 2.0** или **i.safe PROTECTOR 3.0** USB кабла или другом опремом коју је одобрио **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Физичке везе са другом опремом су дозвољене само изван потенцијално експлозивних подручја преко **i.safe PROTECTOR 2.0** или **i.safe PROTECTOR 3.0** USB кабла или друге опреме коју је одобрио **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Уређај се може пунити само при температури околине између +5 °C до +35 °C.
- » Уређај се не сме излагати агресивним киселинама или алкалијама.
- » Уређај се не сме уносити у зоне 1, 2, 21 или 22.
- » Може се користити само додатна опрема коју је одобрио **i.safe MOBILE GmbH**.

## ПРОПИСИ О БЕЗБЕДНОСТИ РЕЛЕВАНТНИ ЗА ЕКСПЛОЗИВНЕ ПРОСТОРЕ ЗА СЕВЕРНУ АМЕРИКУ

Услови прихvatљивости:

- » Батерија се може пунити само изван потенцијално експлозивних подручја употребом екстерног адаптера ICP12-050-2000B са називним излазом 5Vdc, 2A или другог одобреног екстерног AC/DC адаптера који је такође у складу са захтевима LPS и има називни излаз од 5Vdc, 2A.

- » Физичке везе са другом опремом су дозвољене само изван потенцијално експлозивних подручја.
- » Није дозвољено отварање поклопаца интерфејса или конектора у експлозивним атмосферама.
- » Производ је вреднован са пуњивом Li-ion батеријом модел MBP93A01. Батерија се не сматра међусобно замењивом.
- » Уређај мора бити заштићен од прекомерне емисије UV светлости и процеса са високим електростатичким наелектрисањем.
- » Максимална радна температура за пуњење је 35°C.

#### ИНФОРМАЦИЈА У ВЕЗИ SAR СЕРТИФИКАЦИЈЕ (SPECIFIC ABSORPTION RATE)

Максималне SAR вредности за овај модел и услови под којима су исте утврђене.

SAR (ношен на телу) 1,53 W/kg

#### НВ УПОЗОРЕЊЕ

##### ПАЖЊА

- » Користите пажљиво са слушалицама, прекомеран звучни притисак од слушалица и слушалица са микрофоном може изазвати губитак слуха.
- » Пажња: ризик од експлозије уколико се батерија замени погрешним типом батерије. Одлажите батерије у складу са упутствима.
- » Радна температура: -20°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)/ -20°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1).
- » Уређај повезивати преко **i.safe PROTECTOR 2.0** или **i.safe PROTECTOR 3.0** USB кабла или друге опреме коју је одобрио **i.safe MOBILE GmbH**.
- » **АС адаптер:**
  - » Одобрен екстерни модел адаптера ICP12-050-2000В (улаз: AC100-240V 50/60Hz 0.3A; излаз: 5VDC, 2A) или други одобрен екстерни AC/DC адаптер који задовољава захтеве LPS (Limited Power Source) и има називни излаз од 5VDC/2A.
  - » Адаптер треба инсталирати близу опреме и треба да буде лако доступан.
  - » Утикач се сматра растављачким уређајем адаптера.
- » Уређај задовољава RF спецификације када се уређај користи на удаљености од 0,5 cm од тела.



**i.safe MOBILE GmbH** овим изјављује да је овај паметни телефон у складу са основним захтевима и другим релевантним одредбама директиве 2014/53/EU. Ове информације морају бити представљене тако да кориснику буду лако разумљиве. То обично захтева преводње на све локалне језике (које захтевају национални потрошачки закони) оних тржишта на која опрема треба да се продаје. Илустрације, пиктограми и употреба међународних скраћеница за називе земаља могу допринети томе да се смањи потреба за преводњем.

## 한국어

### 전 표시

- ▶ ATEX:
  - Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
  - Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
  - EU 유형 시험 인증서: EPS 19 ATEX 1 071 X
  - CE 마크: Ⓢ 2004
- ▶ IECEx:
  - Ex ib IIC T4 Gb
  - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
  - IECEx 인증서: IECEx EPS 19.0034X
- ▶ KCs:
  - Ex ib IIC T4
  - Ex ib IIIC T135°C
- ▶ UKEX:
  - Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
  - Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
  - CML 21UKEX2490X
  - UKCA 마크: Ⓢ 2503
- ▶ 북아메리카:
  - Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
  - Class II Div 1 Groups E, F, G, T135°C
  - Class III Div 1
  - CSA20CA70220243
- ▶ 온도 범위:
  - 20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)
  - 10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)
- ▶ 제조업체:
  - i.safe MOBILE GmbH,
  - i\_Park Tauberfranken 10,
  - 97922 Lauda-Koenigshofen,
  - Germany

### 폭발 관련 안전 규정

이 장치를 사용하는 경우 작업자가 기존 안전 규정을 준수하고 설명서, 안전 지침 및 인증서를 읽고 이해한 것으로 간주됩니다. 다음 안전 규정도 준수해야 합니다:

- ▶ 폭발위험지역에서는 모든 인터페이스의 덮개를 닫아야 합니다.
- ▶ IP 보호를 보장하려면 모든 개스킷이 존재하고 작동할 수 있어야 합니다. 간격이 보일 경우 IP 보호가 더 이상 보장되지 않습니다.
- ▶ 이 장치는 i.safe PROTECTOR 2.0 또는 i.safe PROTECTOR 3.0 USB 케이블 또는 i.safe MOBILE GmbH가 승인한 기타 장비를 사용하여 폭발위험지역 밖에서만 충전해야 합니다.
- ▶ 다른 장비에 대한 물리적 연결은 i.safe PROTECTOR 2.0 또는 i.safe PROTECTOR 3.0 USB 케이블 또는 i.safe MOBILE GmbH가 승인한 기타 장비를 사용하여 폭발위험지역 밖에서만 허용됩니다.
- ▶ 이 장치는 주변 온도가 +5°C~+35°C인 경우에만 충전해야 합니다.
- ▶ 이 장치는 강산성이나 강알칼리에 노출되면 안됩니다.
- ▶ 장치는 구역 1,2,21 또는 22에만 배치 할 수 있습니다.
- ▶ i.safe MOBILE GmbH에서 승인한 주변장치만 사용해야 합니다.

### 복미 폭발 방지 규정

#### 입학 요:

- ▶ 배터리는 5Vdc, 2A의 정격 출력 또는 LPS의 요구 사항을 준수하며 5Vdc, 2A의 정격 출력을 가진 승인 된 외부 어댑터 모델 ICP12-050-2000B를 사용하여 폭발 위험 지역 밖에서만 충전 할 수 있습니다.
- ▶ 유선 데이터 연결은 폭발 위험이있는 영역 외부에서만 허용됩니다.

- » 폭발성 대기에서 인터페이스 또는 커넥터 커버를 여는 것은 허용되지 않습니다.
- » 이 제품은 충전식 리튬 이온 배터리 팩 모델 MBP93A01로 평가되었습니다. 배터리는 교체 가능한 것으로 간주되지 않습니다.
- » 이 장치는 강한 자외선 및 전기적으로 대전되는 프로세스로부터 보호되어야 합니다.
- » 충전을 위한 최대 정격 작동 온도는 35 ° C입니다.

## SAR(전자파인체흡수율) 인증에 관한 정보

이 모델의 최대 SAR 값과 이 값이 기록된 조건:

SAR(몸 - 착용) 1,53 W/kg

## NB 경고

### ⚠ 주의

- » 헤드폰을주의해서 사용하십시오. 헤드셋과 헤드폰 앞쪽에 볼륨이 너무 많으면 청력이 손상 될 수 있습니다.
- » 주의: 배터리를 다른 유형으로 교체하면 폭발할 수 있습니다. 사용한 배터리는 지침에 따라 폐기하십시오.
- » 작동 온도 범위 : -20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)/ -10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1).
- » i.safe PROTECTOR 2.0 또는 i.safe PROTECTOR 3.0 케이블 또는 i.safe MOBILE GmbH 에서 승인 한 다른 액세서리 만 사용하여 장치를 연결하십시오.
- » AC 어댑터 :
  - » 승인 된 외부 어댑터 모델 ICP12-050-2000B (입력 : AC100-240V 50 / 60Hz 0.3A; 출력 : 5VDC, 2A) 또는 LPS (제한된 전원) 요구 사항을 충족하는 다른 승인 된 외부 AC / DC 어댑터 (스) 출력 전력은 5VDC / 2A입니다.
  - » 어댑터는 장치 근처에 설치되어 있고 쉽게 액세스 할 수 있어야 합니다.
  - » 플러그는 어댑터의 분리 장치로 간주됩니다.
- » 이 장치는 신체에서 0.5cm 떨어진 곳에 착용 할 때 HF 사양을 준수합니다.



이에 따라 i.safe MOBILE GmbH는이 장치가 지침 2014/53 / EU의 기본 요구 사항 및 기타 관련 규정을 준수 함을 선언합니다. 이 정보는 사용자가 이해하기 쉬운 방식으로 제공되어야 합니다. 일반적으로 이를 위해서는 장치를 판매 할 시장의 현지 언어 (국가 소비자 법률에 따라 필요)로 번역해야 합니다. 국가 이름에 그림, 그림 및 국제 약어를 사용하면 번역 필요성을 줄일 수 있습니다.

## 日本の

## EXマーキング

## ▶ ATEX:

- Ⓢ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- Ⓢ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- EUタイプ試験証明書:  
EPS 19 ATEX 1 071 X
- CE認定: cE 2004

## ▶ IECEx:

- Ex ib IIC T4 Gb
- Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- IECEx認定: IECEx EPS 19.0034X.

## ▶ UKEX:

- Ⓢ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- Ⓢ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- CML 21UKEX2490X
- UKCA 認定: 2503

## ▶ 北アメリカ:

- Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 1 Groups E, F, G, T135°C
- Class III Div 1
- CSA20CA70220243

## ▶ 温度範囲:

- 20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)

## ▶ 製造元: i.safe MOBILE GmbH

- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Germany



## 連する安全規則

このデバイスの使用は、作業者が従来の安全規則を順守し、マニュアル、安全に関する指示書および証明書を読み、理解していることを前提としています。以下の安全規制を順守することも必要です。

- ▶ 危険区域の内側では、すべてのインターフェースのカバーを閉じる必要があります。
- ▶ IP保護を確実にするためには、すべてのガスケットが存在し、機能していることを確認する必要があります。ハウジングの真ん中に大きなギャップがないようにします。ギャップが目視で確認される場合、IP保護は保証されません。
- ▶ デバイスは、i.safe PROTECTOR 2.0、i.safe PROTECTOR 3.0 USBケーブルまたはi.safe MOBILE GmbHにより承認されたその他の機器を使用して、危険区域外にてのみ充電することができます。
- ▶ 他の機器への物理的接続は、i.safe PROTECTOR 2.0、i.safe PROTECTOR 3.0 USBケーブル、またはi.safe MOBILE GmbHにより承認されたその他の機器を使用して、危険区域外でのみ許可されます。
- ▶ このデバイスは、+5°C〜+35°Cの周囲温度でのみ充電することができます。
- ▶ デバイスを研磨用の酸や塩基に暴露しないようにします。
- ▶ デバイスは、ゾーン1、2、21、または22にのみ配置できます。
- ▶ i.safe MOBILE GmbHによって承認されたアクセサリのみを使用することができます。

## 北米向けの関連する安全指示

入学要件:

- ▶ バattery는 5Vdc, 2A의 정격 출력 또는 LPS의 요구 사항을 준수하며 5Vdc, 2A의 정격 출력을 가진 승인 된 외부 어댑터 모델 ICP12-050-2000B를 사용하여 폭발 위험 지역 밖에서만 충전 할 수 있습니다.
- ▶ 有線データ接続は、爆発の恐れのある場所以外では許可されていません。
- ▶ 爆発性雰囲気中でインターフェースまたはコネクターのカバーを開くことは許可されていません。
- ▶ 이 제품은 충전식 리튬 이온 배터리 팩 모델 MBP93A01로 평가되었습니다. 배터리는 교체 가능한 것으로 간주되지 않습니다.
- ▶ デバイスは、強い紫外線や帯電したプロセスから保護する必要があります。
- ▶ 充電の最大定格動作温度は35°Cです。

## 比吸収率 (SAR) 認証情報

本モデルおよび記録された条件の最大SAR:

SAR (身体装着) 1,53 W/ kg

## NB 警告

### ⚠ 注意

- ▶ ヘッドフォンは慎重に使用してください。ヘッドセットとヘッドフォンの前の音量が大きすぎると、難聴につながる可能性があります。
- ▶ 注意: バッテリーを間違ったタイプと交換すると爆発の危険があります。使用済みバッテリーは、指示に従って廃棄してください。
- ▶ 使用温度範囲: -20°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0) / -10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1).
- ▶ デバイスは、i.safe PROTECTOR 2.0またはi.safePROTECTOR 3.0 USBケーブルまたはi.safe MOBILE GmbHが承認したその他のアクセサリのみを使用して接続してください。
- ▶ ACアダプター:
  - ▶ 承認された外部アダプターモデルICP12-050-2000B (入力: AC100-240V 50 / 60Hz 0.3A;出力: 5VDC, 2A)またはLPS (制限された電力)の要件を満たす別の承認された外部AC / DCアダプターソース)、5VDC / 2Aの出力電力を持っています。
  - ▶ アダプターはデバイスの近くに設置し、簡単にアクセスできる必要があります。
  - ▶ プラグは、アダプターの切断デバイスと見なされます。
- ▶ このデバイスは、体から0.5 cm離れたところに装着した場合、HF仕様に準拠します。



i.safe MOBILE GmbHは、このデバイスが2014/53 / EU指令の基本要件およびその他の関連規定に準拠していることをここに宣言します。この情報は、ユーザーが理解しやすい方法で提示する必要があります。通常、これには、デバイスが販売される市場の現地の言語 (国内消費者法で要求される)への翻訳が必要です。イラスト、ピクトグラム、国名の国際的な略語の使用は、翻訳の必要性を減らすのに役立ちます。



## 中国

## 防爆标志

- › ATEX:
  - Ⓢ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
  - Ⓢ II 2D Ex ib IIIC T135° C Db IP6X
 欧盟型式检验证书:  
 EPS 19 ATEX 1 071 X  
 CE-名称: CE 2004
- › IECEx:
  - Ex ib IIC T4 Gb
  - Ex ib IIIC T135° C Db IP6X
 IECEx 证书: IECEx EPS 19.0034X
- › PCEC:
  - Ex ib IIC T4 Gb
  - Ex ib D 21 T135 C
- › UKEX:
  - Ⓢ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
  - Ⓢ II 2D Ex ib IIIC T135° C Db IP6X
 CML 21UKEX2490X  
 UKCA-名称: UK 2503
- › 北美洲:
  - Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
  - Class II Div 1 Groups E, F, G, T135° C
  - Class III Div 1
  - CSA20CA70220243
- › 温度范围:
  - 20° C … +60° C (EN/IEC 60079-0)
  - 10° C … +55° C (EN/IEC 62368-1)
- › 制造商:
  - i.safe MOBILE GmbH
  - 地址: i\_Park Tauberfranken 10
  - 97922 Lauda-Koenigshofen
  - Germany

## 防爆相关安全规定

我们假设使用本设备时，操作员能遵守常见的安全规定，并阅读和理解手册、安全说明和证书。还必须遵守以下安全规定：

- › 在爆炸危险区域内，必须关闭所有接口的盖子。
- › 为确保实现 IP 防护等级，必须确保所有垫圈都存在且功能正常。外壳的两半之间必须没有大的间隙。如果存在可见间隙，则不再保证 IP 保护等级。
- › 只能在爆炸危险区域外使用 i.safe PROTECTOR 2.0 或 i.safe PROTECTOR 3.0 USB 电缆或经 i.safe MOBILE GmbH 认可的其他充电器对设备进行充电。
- › 只允许在爆炸危险区域外使用 i.safe PROTECTOR 2.0 或 i.safe PROTECTOR 3.0 USB 电缆或经 i.safe MOBILE GmbH 认可的其他设备与本设备进行物理连接。
- › 只能在 +5° C 至 +35° C 的环境温度下为设备充电。
- › 设备不得暴露于磨蚀性酸或碱。
- › 该设备只能放置在区域 1, 2, 21 或 22 中。
- › 只能使用经 i.safe MOBILE GmbH 认可的配件。

## 北美防爆安全规定

## 入学要求:

- › 电池只能在具有潜在爆炸性环境的外部使用批准的外部电源（型号 ICP12-050-2000B）充电，输出电源为 5 VDC，2A 或其他外部认可的 AC / DC 电源，该电源也满足 LPS 和 APS 的要求。具有 5 VDC，2A 的输出功率。
- › 有线数据连接仅允许在潜在爆炸区域之外。禁止在易爆环境中打开任何接口或连接器盖。
- › 该产品已经过 MBP93A01 型锂离子充电电池评估。电池不可互换。

- » 必须保护设备免受过度的紫外线辐射和强静电作用
- » 充电的最高额定工作温度为35° C。

特定吸收率 (SAR) 认证信息

此型号的最大 SAR 和记录条件:

SAR (身体磨损) 1,53 W/kg

注意事项

### ⚠ 警告

- » 小心使用耳机。头戴式耳机和头戴式耳机的音量过大会导致听力损失。
- » 小心: 如果更换的电池类型不正确, 可能会发生爆炸。按照说明处置废旧电池。
- » 工作温度范围: -20° C ... +60° C (EN/IEC 60079-0)/ -10° C ... +55° C (EN/IEC 62368-1).
- » 仅使用 i.safe PROTECTOR 2.0 或 i.safe PROTECTOR 3.0 USB 电缆或 i.safe MOBILE GmbH 认可的其他附件连接设备。
- » 交流适配器:
  - » 批准的外部适配器型号 ICP12-050-2000B (输入: AC100-240V 50 / 60Hz 0.3A; 输出: 5VDC - C, 2A) 或另一个满足 LPS (极限功率) 要求的外部交流/直流适配器电源, 输出功率为 5VDC / 2A。
  - » 适配器必须安装在设备附近并且易于访问。
  - » 该插头被认为是适配器的断开设备。
- » 距离身体 0.5 厘米时, 该设备符合 HF 规范。



i.safe MOBILE GmbH 特此声明, 此智能设备符合 2014/53 / EU 指令的基本要求和和其他相关规定。该信息必须以用户易于理解的方式呈现。通常, 这需要将设备出售所在市场的任何本地语言 (国家消费者法律要求) 进行翻译。插图, 象形文字和国名的国际缩写都可以帮助减少翻译需求。

## العربية

### العلامات المتعلقة بالانفجار

» يبي أم ش لآ الكي ر م أ :

**Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4**  
**Class II Div 1 Groups E, F, G , T135° C**  
**Class III Div 1**  
**CSA20CA70220243**

نطاق درجة الحرارة

**-20° C ... +60° C (EN/IEC 60079-0)**  
**-10° C ... +55° C (EN/IEC 62368-1)**

المصنّع:

i.safe MOBILE GmbH  
 i\_Park Tauberfranken 10  
 Lauda-Koenigshofen 97922  
 ألمانيا

» ATEX:

Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb  
 Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135° C Db IP6X  
 شهادة فحص النوع الخاصة بالاتحاد الأوروبي:  
**EPS 19 ATEX 1 071 X**  
 التوحيد بأنه معتمد من الاتحاد الأوروبي: 2004 C€

» IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb  
 Ex ib IIIC T135° C Db IP6X  
 كد إدماش IECEx: IECEx EPS 19.0034X

» UKEX:

Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb  
 Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135° C Db IP6X  
**CML 21UKEX2490X**  
**UKCA: Ⓜ 2503**

## لوائح الأمان ذات الصلة بالانفجار

إن استخدام هذا الجهاز يفترض أن القائم بالتشغيل يراعي لوائح الأمان المتعارف عليها، وأنه قد قرأ دليل المستخدم وتعليمات الأمان وشهادة السلامة وفهمها.

يجب الامتثال أيضاً للوائح الأمان التالية:

- يجب إغلاق أغطية جميع الواجهات داخل مناطق الانفجار الخطرة.
- لضمان حماية المخل (IP)، يجب التأكد من وجود جميع الحشوات وعملها. لن تكون حماية الملكية الفكرية مضمونة بعد الآن إذا كانت الفجوات مرئية.
- يمكن شحن الجهاز فقط خارج مناطق الانفجار الخطرة باستخدام وافي i.safe PROTECTOR 2.0 أو وافي i.safe PROTECTOR 3 لكل USB أو أي مُعدّة أخرى معتمدة من i.safe MOBILE GmbH.
- لا يسمح بالتوصيلات المادية للجهاز بخلاف المعدات المصرح بها خارج المناطق المعرضة لخطر الانفجارات باستخدام وافي i.safe PROTECTOR 2.0 أو وافي i.safe PROTECTOR 3 لكل USB أو أي مُعدّة أخرى معتمدة من i.safe MOBILE GmbH.
- يمكن شحن الجهاز فقط في درجات حرارة محيطية تتراوح بين 5°+ درجة مئوية... +35 درجة مئوية.
- يجب ألا يتعرض الجهاز لأي أحماض أو قواعد عدوانية.
- يمكن استخدام الجهاز فقط في المناطق I أو 2 أو 21 أو 22
- يمكن استخدام الملحقات المعتمدة من i.safe MOBILE GmbH فقط.

## لوائح السلامة السابقة ذات الصلة لأمريكا الشمالية

شروط القبول:

- يمكن شحن البطارية خارج مناطق الانفجار الخطرة فقط باستخدام نموذج المحول الخارجي المعتمد ICP12-050-2000B مع خرج مصنف 5 فولت تيار مستمر أو 2 أمبير أو محول AC/DC خارجي معتمد آخر يتوافق أيضاً مع متطلبات LPS ويحتوي على خرج مقنن يبلغ 5 فولت تيار مستمر، 2 أمبير.
- لا يُسمح بالاتصالات المادية بالأجهزة الأخرى إلا خارج المناطق التي كانت خطرة سابقاً. لا يُسمح بفتح أغطية أي واجهة أو موصل في الجو المتغير.
- لقد تم تقييم المنتج باستخدام بطارية ليثيوم أيون قابلة لإعادة الشحن طراز MBP93A01. لا تعتبر البطارية قابلة للتبديل.
- يجب حماية الهاتف الذكي من انبعاث الأشعة فوق البنفسجية المفرط والعمليات الكهروستاتيكية العالية.
- يبلغ الحد الأقصى لدرجة حرارة التشغيل المقدرة للشحن 35 درجة مئوية.

## معلومات بخصوص شهادة معدل الامتصاص النوعي (SAR)

يبلغ الحد الأقصى لقيم معدل الامتصاص المحدد لهذا الطراز والشروط التي بموجبها تم تحديدها:  
معدل الامتصاص المحدد (الجسم - مرتدّي) 1,53 و/زن/كجم

## ملحوظة: تحذير

### تنبيه

- تoux الحذر عند استخدام سماعة الأذن فقد يسبب ضغط الصوت الزائد الصادر من الهواتف وسماعات الرأس فقدان السمع.

- تنبيه: ثمة خطر حدوث انفجار في حالة استبدال البطارية بنوع غير صحيح. تخلص من البطاريات المستعملة طبقاً للتعليمات.

- درجة حرارة التشغيل: 20- درجة مئوية ... + 60 درجة مئوية (10 -) / EN/IEC 60079-0) درجة مئوية ... + 55 درجة مئوية (EN/IEC 62368-1).

- قم بتوصيل الجهاز فقط بكابل i.safe PROTECTOR 2.0 أو i.safe PROTECTOR 3.0 USB أو بملحقات أخرى معتمدة من i.safe MOBILE GmbH.

محول تيار متناوب:


- طراز المحول الخارجي المعتمد ICP12-050-2000B (الإدخال: تيار متناوب 100-240 فولت، 50/60 هرتز 0.3 أمبير؛ الخرج: 5 فولت تيار مستمر، 2 أمبير) أو محول تيار متناوب/تيار مستمر خارجي معتمد آخر يتوافق مع متطلبات LPS (مصدر طاقة محدود) ويتمتع بخرج مقنن يبلغ 5 فولت تيار مستمر/2 أمبير
- يجب تركيب المهايي بالقرب من الجهاز ويجب أن يكون سهل الوصول إليه.



- يعتبر القابس مستقلاً عن المحول.  
- يتوافق الجهاز مع مواصفات الترددات اللاسلكية (RF) عند استخدام الجهاز على بعد 0.5 م من الجسم.  
تعلن i.safe MOBILE GmbH بموجب هذا أن هذا الجهاز اللوحي يتوافق مع المتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة من التوجيه 2014/53/EU. يجب تقديم هذه المعلومات بطريقة تمكن المستخدم من فهمها بسهولة. وعادةً ما يستلزم ذلك ترجمة جميع اللغات المحلية (التي تتطلبها قوانين المستهلك الوطنية) للأسواق التي يُراد بيع المعدات فيها. قد تساعد الأشكال التوضيحية، والرسوم التوضيحية واستخدام الاختصارات الدولية لأسماء البلدان على تقليل الحاجة إلى الترجمة.

### Restrictions in the 5 GHz band:

According to Article 10 (10) of Directive 2014/53/EU, the packaging shows that this radio equipment will be subject to some restrictions when placed on the market in Belgium (BE) Bulgaria (BG), the Czech Republic (CZ), Denmark (DK), Germany (DE), Estonia (EE), Ireland (IE), Greece (EL), Spain (ES), France (FR), Croatia (HR), Italy (IT), Cyprus (CY), Latvia (LV), Lithuania (LT), Luxembourg (LU), Hungary (HU), Malta (MT), Netherlands (NL), Austria (AT), Poland (PL), Portugal (PT), Romania (RO), Slovenia (SI), Slovakia (SK), Finland (FI), Sweden (SE), the United Kingdom (UK), Turkey (TR), Norway (NO), Switzerland (CH), Iceland (IS), and Liechtenstein (LI). The WLAN function for this device is restricted to indoor use only when operating in the 5150 to 5350 MHz frequency range.

	<b>AT</b>	<b>BE</b>	<b>BG</b>	<b>CH</b>	<b>CY</b>	<b>CZ</b>	<b>DE</b>	<b>DK</b>
	<b>EE</b>	<b>EL</b>	<b>ES</b>	<b>FI</b>	<b>FR</b>	<b>HR</b>	<b>HU</b>	<b>IE</b>
	<b>IS</b>	<b>IT</b>	<b>LI</b>	<b>LT</b>	<b>LU</b>	<b>LV</b>	<b>MT</b>	<b>NL</b>
	<b>PL</b>	<b>PT</b>	<b>RO</b>	<b>SE</b>	<b>SI</b>	<b>SK</b>	<b>TR</b>	<b>UK</b>

## EU/UK-DECLARATION OF CONFORMITY

### EU/UK – Declaration of Conformity

*EU/UK – Konformitätserklärung*

according to directive 2014/34/EU, SI 2016 No. 1107, 2014/53/EU, SI 2017 No. 1206,  
2011/65/EU (2015/863/EU), SI 2012 No. 3032  
nach Richtlinie 2014/34/EU, 2016 No. 1107, 2014/53/EU, SI 2017 No. 1206,  
2011/65/EU (2015/863/EU), SI 2012 No. 3032

The company i.safe MOBILE GmbH declares under its sole responsibility that the product to which this declaration relates is in accordance with the provisions of the following data, directives and standards:

*Die Firma i.safe MOBILE GmbH erklärt in alleiniger Verantwortung, dass Ihr Produkt auf welches sich diese Erklärung bezieht, den nachfolgenden Daten, Richtlinien und Normen entspricht:*

Name & address of the manufacturer in the EU <i>Name &amp; Anschrift des Herstellers innerhalb der europäischen Gemeinschaft</i>	i.safe MOBILE GmbH i_Park Tauberfranken 10 97922 Lauda – Koenigshofen Germany
Description of the device <i>Beschreibung des Gerätes</i>	Explosion protected tablet <i>Explosionsgeschütztes Tablet</i> type / <i>Typ</i> : IS930.1 model / <i>Modell</i> : M93A01
Ex – marking <i>Ex – Kennzeichnung</i>	II 2G Ex ib IIC T4 Gb II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
Type examination certificate 2014/34/EU issued by <i>Baumusterprüfbescheinigung 2014/34/EU ausgestellt durch</i>	EPS 19 ATEX 1 071 X  Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH Dehleckerling 40 22419 Hamburg, Germany identification number / <i>Kenn-Nummer</i> : 2004
Applied harmonized standards <i>Angewandte harmonisierte Standards</i>	EN IEC 60079-0:2018; EN 60079-11:2012
Type examination certificate SI 2016 No. 1107 issued by <i>Baumusterprüfbescheinigung SI 2016 No. 1107 ausgestellt durch</i>	CML 21UKEX2490X  Eurofins E&E CML Limited, Newport Business Park, New Port Road, Ellesmere Port, CH65 4LZ, United Kingdom identification number / <i>Kenn-Nummer</i> : 2503
Applied standards <i>Angewandte Standards</i>	EN IEC 60079-0:2018; EN 60079-11:2012

## EU/UK-DECLARATION OF CONFORMITY



<p>Conformity statement 2014/53/EU issued by <i>Konformitätsaussage 2014/53/EU ausgestellt durch</i></p> <p><b>Applied harmonized standards</b> <i>Angewandte harmonisierte Standards</i></p>	<p>PHOENIX TESTLAB GmbH Königswinkel 10 32825 Blomberg, Germany identification number / Kenn-Nummer: 0700</p> <p>EN 62368-1:2014/A11:2017; EN 50332-1:2013; EN 50332-2:2013; EN 50566:2017; EN 62209-2:2010+A1:2019; EN 62479:2010; EN 50663:2017; EN IEC 62311:2020; ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-3 V2.1.1; ETSI EN 301 489-17 V3.2.4; ETSI EN 301 489-19 V2.1.1; Draft ETSI EN 301 489-52 V1.1.0; EN 55032:2015+A11:2020; EN 55035:2017+A11:2020; ETSI EN 301 511 V12.5.1; ETSI EN 301 908-1 V13.1.1; ETSI EN 301 908-2 V13.1.1; ETSI EN 301 908-13 V13.1.1; ETSI EN 300 328 V2.2.2; ETSI EN 301 893 V2.1.1; ETSI EN 300 440 V2.2.1; ETSI EN 300 330 V2.1.1; ETSI EN 303 413 V1.1.1</p>
<p>Conformity statement SI 2017 No. 1206 issued by <i>Konformitätsaussage SI 2017 No. 1206 ausgestellt durch</i></p> <p><b>Applied standards</b> <i>Angewandte Standards</i></p>	<p>MiCOM Labs 575 Boulder Court Pleasanton California 94566, USA</p> <p>EN 62209-2:2010+A1:2019; EN 50566:2017; EN 50360:2017; EN 62479:2010; EN 50663:2017; EN IEC 62311:2020; EN 62368-1:2014+A11:2017; EN 50332-1:2013; EN 50332-2:2013; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN 301 489-19 V2.1.1; EN 301 489-3 V2.1.1; Draft EN 301 489-52 V1.1.0; EN 55032:2015+A11:2020; EN 55035:2017+A11:2020; EN 301 511 V12.5.1; EN 301 908-1 V13.1.1; EN 301 908-2 V13.1.1; EN 301 908-13 V13.1.1; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 893 V2.1.1; EN 303 413 V1.1.1; EN 300 330 V2.1.1; EN 300 440 V2.2.1</p>

## EU/UK-DECLARATION OF CONFORMITY



<p>Conformity statement 2015/863/EU amending 2011/65/EU issued by <i>Konformitätsaussage 2015/863/EU ergänzt 2011/65/EU ausgestellt durch</i></p> <p><b>Applied harmonized standards</b> <i>Angewandte harmonisierte Standards</i></p>	<p>SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. Guangzhou Branch No. 198 Kezhu Road, Sciencetech Park, Guangzhou Economic &amp; Technology Development District Guangzhou, Guangdong Province, 510663 China</p> <p>IEC 62321-2: 2013; IEC 62321-1: 2013; IEC 62321-3-1: 2013; IEC 62321-5: 2013; IEC 62321-4: 2013 + A1: 2017; IEC 62321-7-1: 2015; IEC 62321-7-2: 2017 &amp; ISO 17075-1: 2017; IEC 62321-6: 2015; IEC 62321-8: 2017</p>
<p>Conformity statement SI 2012 No. 3032 issued by <i>Konformitätsaussage SI 2012 No. 3032 ausgestellt durch</i></p> <p><b>Applied standards</b> <i>Angewandte Standards</i></p>	<p>SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. Guangzhou Branch No. 198 Kezhu Road, Sciencetech Park, Guangzhou Economic &amp; Technology Development District Guangzhou, Guangdong Province, 510663 China</p> <p>IEC 62321-2: 2013; IEC 62321-1:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; ISO 17075-1:2017; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-8:2017</p>
<p><b>CE/UKCA Marking</b> <i>CE/UKCA-Kennzeichnung</i></p>	<p><b>CE 2004 UK 2503</b></p>



Lauda – Koenigshofen 29.09.2022



Dirk Amann  
Managing Director  
*Geschäftsführer*



[WWW.ISAFE-MOBILE.COM](http://WWW.ISAFE-MOBILE.COM)